



**BOSCH**

**Register** your

new device on

MyBosch now and

get free benefits:

**bosch-home.com/  
welcome**



# Forno a vapore

**CSG656R.7**

[it]

Manuale utente e istruzioni d'installazione

# Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alla Guida utente digitale.



## Indice

### MANUALE UTENTE

1	Sicurezza .....	2
2	Prevenzione di danni materiali.....	5
3	Tutela dell'ambiente e risparmio.....	6
4	Conoscere l'apparecchio.....	7
5	Modalità di funzionamento .....	9
6	Accessori.....	11
7	Prima del primo utilizzo .....	13
8	Comandi di base .....	15
9	Riscaldamento rapido.....	16
10	Funzioni durata .....	16
11	Vapore.....	18
12	Termometro per arrosti .....	20
13	Assist .....	22
14	Sicurezza bambini.....	25
15	Impostazione Sabbat .....	25
16	Impostazioni di base.....	25
17	Home Connect .....	26
18	Pulizia e cura .....	28
19	Funzione pulizia EcoClean .....	30
20	Supporto per pulizia .....	31
21	Decalcificazione .....	32
22	Asciugatura .....	33
23	Sostegni.....	33
24	Sportello dell'apparecchio.....	34
25	Sistemazione guasti.....	37
26	Smaltimento .....	40
27	Servizio di assistenza clienti.....	40
28	Dichiarazione di conformità .....	41
29	Funziona così .....	41

30	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO .....	49
30.1	Indicazioni generali di montaggio.....	50

## 1 Sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

### 1.1 Avvertenze generali

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### 1.2 Utilizzo conforme all'uso previsto

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'incasso. Osservare le speciali istruzioni di montaggio.

L'allacciamento degli apparecchi senza l'impiego di spine deve essere eseguito esclusivamente da personale specializzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per la preparazione di cibi e bevande;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

### 1.3 Limitazione di utilizzo

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età di 15 anni o superiore e non siano sorvegliati. Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

#### **1.4 Utilizzo sicuro**

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura.

→ "Accessori", Pagina 11

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi.

- ▶ Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura.
- ▶ Se si riscontra del fumo, spegnere l'apparecchio o staccare la presa e mantenere lo sportello chiuso per soffocare le fiamme eventualmente presenti.

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, eliminare lo sporco più grossolano dal vano cottura, dagli elementi riscaldanti e dagli accessori. All'apertura dello sportello dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco.
- ▶ Durante il preriscaldamento e la cottura non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata.
- ▶ Fermare sempre la carta da forno, che deve essere tagliata in modo idoneo, con una stoviglia o una teglia.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e le sue parti con cui si può entrare a contatto si surriscaldano.

- ▶ È necessario prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- ▶ Tenere lontano i bambini di età inferiore a 8 anni.

L'accessorio o la stoviglia si surriscalda.

- ▶ Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.

I vapori dell'alcol nel vano cottura caldo potrebbero prendere fuoco. Lo sportello dell'apparecchio può saltare in aria. Potrebbero fuoriuscire vapori molto caldi o fiammate.

- ▶ Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica nelle pietanze.
- ▶ Non riscaldare gli alcolici ( $\geq 15\%$  vol.) allo stato non diluito (ad esempio per versarli sopra le pietanze).
- ▶ Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, le estensioni telescopiche si scaldano.

- ▶ Lasciar raffreddare le estensioni telescopiche calde prima di toccarle.
- ▶ Toccare le estensioni telescopiche calde solo con delle presine.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le parti roventi.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Aprendo lo sportello dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

- ▶ Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.
  - ▶ Tenere lontano i bambini.
- La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore.
- ▶ Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Il vetro graffiato dello sportello dell'apparecchio potrebbe rompersi.

- ▶ Non utilizzare alcun detergente abrasivo né raschietti in metallo taglienti per la pulizia del vetro dello sportello del forno, poiché possono graffiare la superficie.

L'apparecchio e le relative parti di contatto possono essere appuntite.

- ▶ Prestare attenzione durante l'utilizzo e la pulizia.
- ▶ Indossare guanti protettivi, se possibile. Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.
- ▶ Non toccare mai la zona delle cerniere.

I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

I vapori dell'alcol nel vano cottura caldo potrebbero prendere fuoco e lo sportello dell'apparecchio potrebbe saltare in aria ed eventualmente cadere. I pannelli dello sportello possono frantumarsi e scheggiarsi.

→ "Prevenzione di danni materiali", Pagina 5

- ▶ Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica nelle pietanze.
- ▶ Non riscaldare gli alcolici ( $\geq 15\%$  vol.) allo stato non diluito (ad esempio per versarli sopra le pietanze).
- ▶ Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato. Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrifici.

Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio

dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.

- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.  
→ *Pagina 40*

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo: magnetismo!**

Nel pannello di comando o negli elementi di comando sono inseriti magneti permanenti che possono interferire con gli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dal pannello di comando.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

### **1.5 Vapore**

Osservare le presenti indicazioni se si utilizza la funzione a vapore.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

L'acqua presente nel serbatoio può surriscaldarsi molto durante il successivo azionamento dell'apparecchio.

- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni azionamento dell'apparecchio con vapore. Nel vano cottura si sviluppa del vapore caldo.
- ▶ Durante l'azionamento dell'apparecchio con vapore non toccare il vano cottura. Rimuovendo l'accessorio può traboccare del liquido caldo.
- ▶ Rimuovere con cautela l'accessorio caldo indossando sempre un guanto da forno.

## **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Nel vano di cottura, i vapori che si generano dai liquidi infiammabili potrebbero prendere fuoco entrando in contatto con le superfici calde (deflagrazione). Lo sportello dell'apparecchio può saltare in aria, se fuoriescono vapori molto caldi o fiammate.

- ▶ Non introdurre nel serbatoio dell'acqua liquidi infiammabili (ad es. bevande alcoliche).
- ▶ Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua o con la soluzione decalcificante raccomandata.

## **1.6 Termometro per arrosti**

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Con un termometro per arrosti errato l'isolamento può essere danneggiato.

- ▶ Per questo apparecchio utilizzare esclusivamente un determinato termometro per arrosti.

## **1.7 Funzione pulizia**

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

 Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Non toccare mai lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

## **2 Prevenzione di danni materiali**

### **2.1 In generale**

#### **ATTENZIONE!**

I vapori dell'alcol nel vano cottura caldo potrebbero prendere fuoco e causare un danno permanente all'apparecchio. A causa della deflagrazione, lo sportello dell'apparecchio potrebbe saltare in aria ed eventualmente cadere. I pannelli dello sportello possono frantumarsi e scheggiarsi. Il vano cottura può deformarsi notevolmente verso l'interno a causa della depressione che si crea.

- ▶ Non riscaldare gli alcolici ( $\geq 15\%$  vol.) allo stato non diluito (ad esempio per versarli sopra le pietanze).

L'acqua sul fondo del vano di cottura, durante il funzionamento dell'apparecchio a temperature superiori a 120 °C, può causare danni alla superficie smaltata.

- ▶ Non mettere in funzione se sul fondo del vano di cottura è presente dell'acqua.
- ▶ Prima della messa in funzione, rimuovere l'acqua presente sul fondo del vano cottura.

In caso di temperatura superiore a 50 °C, gli oggetti presenti sul fondo del vano cottura provocano un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.

- ▶ Sul fondo del vano cottura non collocarvi accessori, né carta da forno o pellicola di alcun tipo.
- ▶ Collocare la stoviglia sul fondo del vano cottura soltanto con temperature inferiori a 50 °C.

Stampi, pellicole, coperture o accessori in silicone possono danneggiare i sensori di cottura. Potrebbero verificarsi dei danni se il sensore di cottura non è attivo.

- ▶ Non utilizzare stampi, pellicole, coperture o accessori in silicone.
- ▶ Non custodire mai gli oggetti in silicone nel vano cottura.

La presenza di acqua nel vano cottura caldo può causare la formazione di vapore. A causa della variazione di temperatura possono verificarsi danni.

- ▶ Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.
- ▶ Non collocare mai la stoviglia con acqua sul fondo del vano cottura.

La presenza di umidità nel vano cottura per lungo tempo causa corrosione.

- ▶ Dopo avere utilizzato il vano cottura, lasciarlo asciugare.
- ▶ Non conservare alimenti umidi all'interno del vano cottura chiuso per periodi di tempo prolungati.
- ▶ Non conservare gli alimenti all'interno del vano cottura.

Con il passare del tempo, raffreddare tenendo lo sportello dell'apparecchio aperto danneggia i mobili adiacenti.

- ▶ Dopo il funzionamento ad alte temperature, il raffreddamento del vano cottura deve avvenire esclusivamente con lo sportello chiuso.
- ▶ Controllare che nulla resti incastrato nello sportello dell'apparecchio.

▶ Solo dopo un funzionamento con molta umidità, lasciare aperto il vano cottura per farlo asciugare.

Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie non più rimovibili.

- ▶ Durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia.
- ▶ Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.

Il detergente per forno nel vano cottura caldo danneggia la superficie smaltata.

- ▶ Non utilizzare mai il detergente per forno nel vano cottura caldo.
- ▶ Prima del successivo riscaldamento eliminare completamente i residui dal vano cottura e dallo sportello dell'apparecchio.

Se la guarnizione è molto sporca, durante il funzionamento dell'apparecchio lo sportello non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi.

- Mantenere sempre pulita la guarnizione.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

Lo sportello dell'apparecchio può danneggiarsi se utilizzato come superficie d'appoggio o per sedersi.

- Non stare in piedi, sedersi, apprendersi o appoggiarsi allo sportello dell'apparecchio.
- Non posare stoviglie o accessori sulla porta dell'apparecchio.

A seconda del tipo di apparecchio, gli accessori possono graffiare il pannello durante la chiusura dello sportello.

- Inserire sempre gli accessori nel vano cottura fino all'arresto.

## 2.2 Vapore

Osservare le presenti indicazioni durante l'utilizzo della funzione a vapore.

### ATTENZIONE!

Una stoviglia che presenta dei punti arrugginiti può corrodere il vano cottura. Anche le macchie più piccole possono corrodere il vano cottura.

- Non utilizzare stoviglie con punti arrugginiti.

I liquidi che gocciolano sporcano il fondo del vano cottura.

- Per la cottura a vapore, inserire sempre la teglia, la leccarda universale smaltata o il recipiente di cottura non forato sotto quello forato in modo da raccogliere i liquidi che gocciolano.

L'acqua calda nel relativo serbatoio può danneggiare il sistema del vapore.

- Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua fredda.

L'acqua sul fondo del vano di cottura, durante il funzionamento dell'apparecchio a temperature superiori a 120 °C, può causare danni alla superficie smaltata.

- Non mettere in funzione se sul fondo del vano di cottura è presente dell'acqua.
- Prima della messa in funzione, rimuovere l'acqua presente sul fondo del vano cottura.

Durante il funzionamento dei tipi di riscaldamento con vapore si genera vapore acqueo. La condensa che si raccoglie nella canalina di scolo sotto il vano cottura può traboccare e danneggiare i mobili adiacenti.

- Durante il funzionamento, non aprire lo sportello dell'apparecchio o aprirlo il meno possibile.

Il pannello di controllo o le altre superfici delicate vengono danneggiati se la soluzione decalcificante entra in contatto con essi.

- Rimuovere subito la soluzione decalcificante con acqua.

Il lavaggio del serbatoio dell'acqua nella lavastoviglie causa dei danni.

- Non lavare il serbatoio dell'acqua in lavastoviglie.
- Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e un detergente di uso comune.

## 3 Tutela dell'ambiente e risparmio

### 3.1 Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

### 3.2 Risparmio energetico

Osservando queste avvertenze l'apparecchio consuma meno energia elettrica.

Preriscaldare l'apparecchio solo se previsto dalla ricetta o dalle impostazioni consigliate.

- Non preriscaldare l'apparecchio significa risparmiare fino al 20% di energia.

Utilizzare stampi scuri, con smalto o vernice nera.

- Questo tipo di stampi assorbe bene il calore.

Durante la cottura, aprire il meno possibile lo sportello dell'apparecchio.

- La temperatura all'interno del vano cottura viene mantenuta e un riscaldamento successivo dell'apparecchio non è necessario.

Cuocere molteplici pietanze direttamente una dietro l'altra o parallelamente.

- Il vano cottura è riscaldato dopo la prima cottura. In questo modo si riduce il tempo di cottura per il dolce successivo.

In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare l'apparecchio 10 minuti prima della fine del tempo di cottura.

- Il calore residuo è sufficiente a ultimare la cottura.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano cottura.

- Non è necessario riscaldare gli accessori in eccesso.

Lasciar scongelare le pietanze surgelate prima della preparazione.

- L'energia viene risparmiata per scongelare le pietanze.

#### Nota:

L'apparecchio,

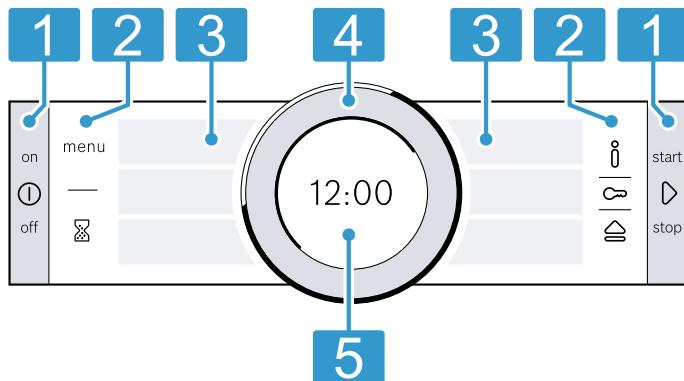
- collegato in modalità standby in rete, necessita al massimo di 2 W
- non collegato in modalità standby in rete con display attivato, necessita al massimo di 1 W
- non collegato in modalità standby in rete con display disattivato, necessita al massimo di 0,5 W

## 4 Conoscere l'apparecchio

### 4.1 Pannello di comando

Il pannello di comando consente di impostare tutte le funzioni dell'apparecchio e di ottenere informazioni sullo stato di esercizio.

**Nota:** I particolari illustrati nell'immagine possono variare in base al tipo di apparecchio, ad es. colore e forma.



#### 1 Tasti

I tasti a destra e sinistra sul pannello di comando possono essere premuti per azionare un tasto, premervi sopra. Per apparecchi senza parte frontale in acciaio, anche i tasti sono campi touch.

#### 2 Campi touch

I campi touch sono superfici sensibili al tatto. Per selezionare una funzione, basta toccare leggermente il campo corrispondente.

#### 3 Display touch

Sui display touch vengono visualizzate le possibilità di selezione correnti. Per selezionare una funzione, basta toccare direttamente il campo corrispondente. I campi di testo si modificano in base a ciò che viene selezionato.

#### 4 Anello di comando

È possibile ruotare illimitatamente verso sinistra o verso destra l'anello di comando. Premere leggermente sull'anello di comando e muoverlo nella direzione desiderata.

#### 5 Display

Sul display vengono visualizzati i valori di impostazione attuali o i testi di avvertenza.

### 4.2 Tasti

Con i tasti a sinistra e a destra sul pannello comandi si attiva e si disattiva l'apparecchio o il funzionamento.

Tasto	Funzionamento	Utilizzo
(1)	on/off	Accendere o spegnere l'apparecchio.
(D)	avvio/stop	Premendo brevemente: avvio o interruzione del funzionamento. Tenendo premuto per circa 3 secondi: interruzione del funzionamento.

### 4.3 Campi touch

Con i campi touch si selezionano direttamente le diverse funzioni.

Il campo touch della funzione attualmente selezionata si accende a luce rossa.

Campo touch	Funzionamento	Utilizzo
menu	Menu	Aprire il menu delle modalità di funzionamento. → "Modalità di funzionamento", Pagina 9
Timer		Selezionare il timer.
Informazioni		Visualizzare le informazioni supplementari relative a una funzione o a un'impostazione.
Sicurezza bambini		Tenere premuto per circa 4 secondi: attivazione o disattivazione della sicurezza bambini.
Aprire il pannello comandi		Aprire il pannello comandi per rimuovere il serbatoio dell'acqua.

## 4.4 Display touch

I display touch sono sia indicatori sia elementi di comando.

I display touch sono suddivisi in campi di testo. I campi di testo indicano le possibilità di selezione correnti e le impostazioni già adottate. Per selezionare una funzione, premere sul campo di testo corrispondente.

La funzione selezionata è contrassegnata sul lato del campo di testo con una barra verticale di colore rosso. Inoltre il valore viene messo in risalto in colore bianco sul display → *Pagina 8*.

Una piccola freccia rossa posta a lato del campo di testo indica la funzione alla quale è possibile passare.

## 4.5 Anello di comando

Con l'anello di comando modificare i parametri di impostazione visualizzati sul display e sfogliare i display touch.

Quando si raggiunge il valore minimo o massimo, questo valore resta fisso sul display. Se necessario ripristinare il valore con l'anello di comando.

## 4.6 Display

Sul display vengono visualizzati i valori di impostazione a diversi livelli.

Valore in primo piano	Il valore in primo piano è messo in risalto in bianco. È possibile modificare direttamente il valore con l'anello di comando. Dopo l'avvio del funzionamento, è in risalto o la temperatura o il livello.
Valore sullo sfondo	I valori sullo sfondo sono indicati in grigio. Per modificare il valore con l'anello di comando, selezionare prima la funzione desiderata.
Ingrandimento	Finché il valore posto in evidenza viene modificato tramite l'anello di comando, tale valore è l'unico a essere visualizzato ingrandito.

## Simboli

Sul display è possibile visualizzare diversi simboli.

Simbolo	Nome	Utilizzo
	Home Connect	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rete domestica e server Home Connect collegati</li> <li>■ Il numero di linee indica la potenza della rete domestica → "Home Connect", Pagina 26</li> </ul>
	Rete domestica	Rete domestica non collegata → "Home Connect", Pagina 26
	Server Home Connect	Server Home Connect non collegato → "Home Connect", Pagina 26
	Avvio a distanza	Avvio a distanza attivato → "Home Connect", Pagina 26
	Ricerca guasti remota	Ricerca guasti remota attivata → "Home Connect", Pagina 26

## Linea nell'anello

Esteriormente al display si trova la linea nell'anello.

### ■ Indicatore di posizione

Se si vuole modificare un valore, la linea nell'anello indica in quale punto ci si trova nell'elenco di riepilogo. A seconda del campo di impostazione e della lunghezza dell'elenco di riepilogo la linea è continua o suddivisa in segmenti.

### ■ Indicatore di avanzamento

Durante il funzionamento la linea nell'anello indica la progressione e si colora di rosso a intervalli scanditi dai secondi.

Con lo scadere della durata, ad ogni secondo si cancella un segmento della linea nell'anello.

## Indicatore della temperatura

La linea di riscaldamento e l'indicatore di calore residuo indicano la temperatura all'interno del vano cottura.

Per effetto dell'inerzia termica, la temperatura visualizzata può discostarsi leggermente dal valore di temperatura effettiva nel vano cottura.

### ■ Linea di riscaldamento

Dopo l'avvio del funzionamento, la linea bianca sotto la temperatura si colora di rosso, man mano che il vano di cottura si scalda. Se si utilizza la funzione di preriscaldamento, quando la linea è interamente rossa è il momento giusto per mettere la pietanza in forno.

In caso di livelli di regolazione la linea di riscaldamento si colora subito di rosso, ad es. con il livello grill.

### ■ Indicatore del calore residuo

Quando l'apparecchio è spento, la linea nell'anello indica il calore residuo nel vano di cottura. Con il ridursi del calore residuo la linea nell'anello si scurisce sempre più fino a scomparire del tutto.

## 4.7 Vano cottura

Alcune funzioni nel vano cottura facilitano il funzionamento dell'apparecchio.

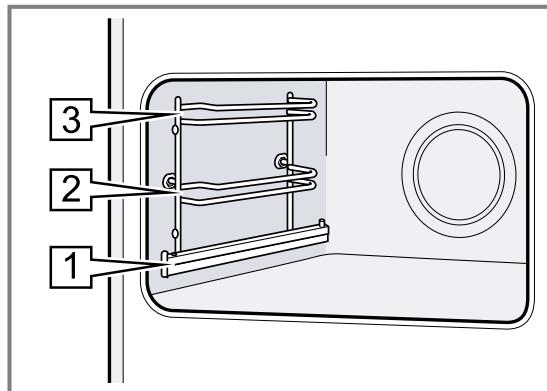
### Supporti

Nei supporti presenti all'interno del vano cottura si possono inserire accessori a diverse altezze.

→ "Accessori", Pagina 11

L'apparecchio dispone di 3 livelli di inserimento. I livelli di inserimento vengono contati dal basso verso l'alto. A seconda del tipo di apparecchio, i supporti sono dotati di uno o più livelli con estensioni.

Si possono sganciare i supporti, ad esempio per pulire.  
→ "Sostegni", Pagina 33



### Superfici autopulenti

Le superfici autopulenti nel vano cottura sono rivestite con uno strato in ceramica opaca e porosa e hanno una superficie ruvida. Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici autopulenti assorbono e neutralizzano gli schizzi di grasso prodotti durante la cottura al forno, la cottura arrosto o la cottura alla griglia.

Le seguenti superfici sono autopulenti:

- parete posteriore
- parete superiore
- pareti laterali

Utilizzare regolarmente la funzione di pulizia in modo tale che la capacità di pulitura delle superfici autopulenti resti inalterata e non si presentino danni.

→ "Funzione pulizia 'EcoClean'", Pagina 30

### Illuminazione

Una o più lampadine illuminano il vano cottura.

Quando si apre lo sportello dell'apparecchio, l'illuminazione del vano cottura si attiva. Se lo sportello rimane aperto per più di 15 minuti, l'illuminazione si spegne nuovamente.

Nella maggior parte delle modalità di funzionamento l'illuminazione si accende non appena viene avviato l'apparecchio. Quando il funzionamento è terminato l'illuminazione si spegne.

### Ventola di raffreddamento

La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva a seconda della temperatura dell'apparecchio. L'aria calda fuoriesce attraverso lo sportello.

### ATTENZIONE!

Non coprire le feritoie di aerazione sopra lo sportello dell'apparecchio. L'apparecchio si surriscalderebbe.

- Lasciare libere le feritoie di aerazione.

Terminato il funzionamento, la ventola di raffreddamento resta attiva per un periodo di tempo prestabilito, in modo da consentire un raffreddamento più rapido dell'apparecchio.

### Sportello dell'apparecchio

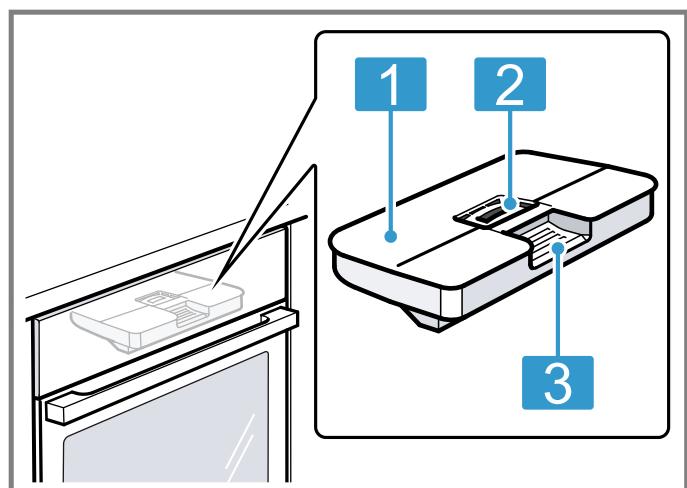
Se viene aperto lo sportello dell'apparecchio durante il funzionamento, questo si arresta. Se si chiude lo sportello, l'apparecchio riprende automaticamente a funzionare.

### Serbatoio dell'acqua

Per i tipi di riscaldamento con vapore è necessario il serbatoio dell'acqua.

Il serbatoio dell'acqua si trova dietro al pannello di comando.

→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18



**1** Coperchio del serbatoio

**2** Apertura per riempimento e svuotamento

**3** Impugnatura per prelevare ed inserire

## 5 Modalità di funzionamento

Qui è disponibile una panoramica delle modalità di funzionamento e delle funzioni principali dell'apparecchio. Premere il tasto menu per aprire il menu.

### Modalità di Utilizzo funziona- mento

Tipi di riscaldamen- Per preparare al meglio le pietanze selezionare vari tipi di riscaldamento che to

si addicono alla perfezione.  
→ "Tipi di riscaldamento", Pagina 10

<b>Modalità di Utilizzo funziona-mento</b>		<b>Modalità di Utilizzo funziona-mento</b>	
Assist	Utilizzare le impostazioni programmate consigliate per le diverse pietanze. → "Assist", Pagina 22	Pulizia	Selezionare la funzione pulizia per il vano cottura. → "Funzione pulizia 'EcoClean'", Pagina 30 → "Supporto per pulizia", Pagina 31 → "Decalcificazione", Pagina 32
Vapore	Preparare delicatamente le pietanze con i tipi di riscaldamento con vapore. → "Vapore", Pagina 18	Home Connect	Collegare il forno a un terminale mobile e comandarlo a distanza. → "Home Connect", Pagina 26
		Impostazioni di base	Adattare le impostazioni di base. Impostazioni di base → Pagina 25

## 5.1 Tipi di riscaldamento

Affinché sia sempre possibile trovare il tipo di riscaldamento adatto per la pietanza, vi illustriamo qui le differenze e le diverse modalità di cottura. I simboli relativi ai singoli tipi di riscaldamento rappresentano un valido supporto per riconoscere subito i giusti abbinamenti.

<b>Simbo- lo</b>	<b>Tipo di riscaldamen- to</b>	<b>Intervallo di temperatura</b>	<b>Utilizzo e funzionamento Funzioni supplementari possibili</b>
	Aria calda 4D	30 - 250 °C	Cottura al forno o arrosto su uno o più livelli. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore.
	Riscaldamento sup./ inf.	30 - 250 °C	Di normale, cuocere o arrostire a un livello. Il tipo di riscaldamento è particolarmente adatto per dolci con farcitura cremosa. Il calore viene distribuito uniformemente dall'alto e dal basso.
	Aria calda eco	30 - 250 °C	Cuocere delicatamente le pietanze selezionate senza preriscaldare su un livello. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore. Il cibo viene preparato in modo graduale sfruttando il calore residuo. Il tipo di riscaldamento più efficace ha la temperatura compresa tra 125 e 250 °C. Durante la cottura, tenere chiuso lo sportello dell'apparecchio. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire il consumo di energia in modalità con ricircolo d'aria e nella classe di efficienza energetica.
	Riscaldamento sup./ inf. eco	30 - 250 °C	Cuocere delicatamente le pietanze selezionate. Il calore viene distribuito dall'alto e dal basso. Il tipo di riscaldamento più efficace ha la temperatura compresa tra 150 e 250 °C. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire il consumo di energia in modalità tradizionale.
	Grill ventilato	30 - 250 °C	Arrostire pollame, pesci interi o grandi pezzi di carne. L'elemento grill e la ventola si attivano e disattivano in maniera alternata. La ventola si attiva e l'aria calda avvolge le pietanze.
	Grill, superficie grande	Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Grigliare alimenti sottili, quali bistecche, salsicce o toast. Gratinare pietanze. Si riscalda l'intera superficie al di sotto dell'elemento grill.
	Grill, superficie picco- la	Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Grigliare piccole quantità come bistecche, salsicce o toast. Gratinare piccole quantità. Si riscalda la superficie centrale al di sotto dell'elemento grill.

<b>Simbo- lo</b>	<b>Tipo di riscaldamen- to</b>	<b>Intervallo di temperatura</b>	<b>Utilizzo e funzionamento Funzioni supplementari possibili</b>
	Livello pizza	30 - 250 °C	Preparare la pizza o le pietanze che necessitano di molto calore dal basso. Si riscaldano l'elemento riscaldante inferiore e la resistenza circolare sulla parete posteriore.
	Calore intenso	30 - 250 °C	Preparare pietanze dal fondo croccante. Il calore viene distribuito dall'alto e, più intensamente, dal basso.
	Cottura a fuoco lento	70 - 120 °C	Cuocere delicatamente e a fuoco lento porzioni di carne rosolate e morbide in una stoviglia senza coperchio. Il calore viene generato a basse temperature sia dall'alto sia dal basso.
	Riscaldamento infe- riore	30 - 250 °C	Ultimare le pietanze o cuocere a bagnomaria. Il calore viene distribuito dal basso.
	Essiccazione per la conservazione	30 - 80 °C	Essiccare erbe aromatiche, frutta e verdura.
	Tenere al caldo	60 - 100 °C	Tenere in caldo le pietanza già cotte.
	Preriscaldamento sto- viglie	30 - 70 °C	Preriscaldare stoviglie.

## 5.2 Tipo di riscaldamento con vapore

Qui è possibile trovare una panoramica dei tipi di riscaldamento con vapore e il relativo utilizzo.

<b>Simbo- lo</b>	<b>Tipo di riscaldamen- to</b>	<b>Temperatura</b>	<b>Utilizzo</b>
	Cottura a vapore	30 - 100 °C	Preparare la verdura, il pesce e i contorni. Estrarre il succo. Sbolentare le pietanze.
	Rigenerazione	80 - 180 °C	Riscaldare delicatamente piatti pronti e prodotti da forno. Il vapore emesso consente di non asciugare completamente gli alimenti.
	Livello di lievitazione	30 - 50 °C	Lasciare lievitare l'impasto o fermentare lo yogurt. L'impasto lievita molto più velocemente che a temperatura ambiente. La superficie dell'impasto non si asciuga.
	Scongelamento	30 - 60 °C	Per scongelare delicatamente verdure, carne, pesce e frutta. Con l'umidità, le pietanze non si seccano e non si deformano.

## 6 Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

**Nota:** Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi; ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento. Quando l'accessorio si raffredda nuovamente, la deformazione sparisce.

L'accessorio fornito in dotazione può essere diverso a seconda del tipo di apparecchio.

Accessori	Utilizzo
Griglia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stampi per dolci</li> <li>■ Stampi per sformato</li> <li>■ Stoviglie</li> <li>■ Carne ad es. arrosti o pezzi da grigliare</li> <li>■ Pietanze surgelate</li> </ul>
Leccarda	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dolci umidi</li> <li>■ Prodotti da forno</li> <li>■ Pane</li> <li>■ Arrosti di grandi dimensioni</li> <li>■ Pietanze surgelate</li> <li>■ Raccogliere i liquidi che gocciolano, ad es. il grasso sulla griglia mentre si griglia o il liquido che si forma durante il funzionamento a vapore.</li> </ul>
Contenitore per la cottura a vapore, non forato, dimensione S	<p>Cottura di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Riso</li> <li>■ Legumi</li> <li>■ Cereali</li> </ul> <p>Collocare il contenitore per la cottura a vapore sulla griglia.</p>
Contenitore per la cottura a vapore, forato, dimensione S	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stufare le verdure.</li> <li>■ Estrarre il succo frutti di bosco.</li> <li>■ Scongelare.</li> </ul> <p>Collocare il contenitore per la cottura a vapore sulla griglia.</p>
Contenitore per la cottura a vapore, forato, dimensione XL	Cucere al vapore grandi quantità di cibo.
Termometro per arrosti	<p>Cottura a puntino sia per una cottura arrosto che in pentola.</p> <p>→ "Termometro per arrosti", Pagina 20</p>

## 6.1 Avvertenze sugli accessori

Alcuni accessori sono adatti solo per determinate modalità di funzionamento.

### Contenitore per la cottura a vapore

I contenitori per la cottura a vapore sono adatti ai tipi di riscaldamento puramente a vapore fino a 120 °C. Per elevate temperature o altri tipi di riscaldamento, i contenitori per la cottura a vapore non sono adatti. I contenitori si scoloriscono e si deformano in modo permanente.

## 6.2 Funzione d'arresto

La funzione d'arresto evita che l'accessorio si ribalti durante l'estrazione.

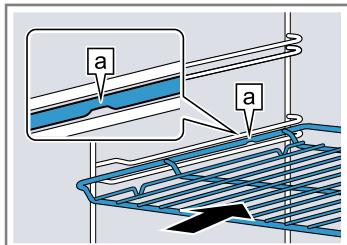
È possibile estrarre gli accessori per la metà della loro lunghezza, dopodiché l'accessorio si blocca in posizione. La protezione antiribaltamento funziona soltanto se gli accessori vengono inseriti correttamente nel vano cottura.

## 6.3 Inserimento degli accessori nel vano di cottura

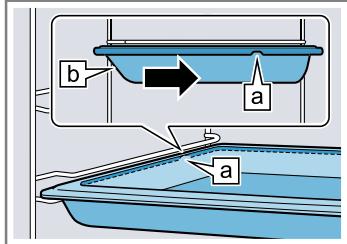
Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano cottura. Soltanto in questo modo gli accessori possono essere estratti per circa la metà della loro lunghezza, senza che si ribaltino.

1. Ruotare gli accessori finché la scanalatura  non si trova nella parte posteriore e non è rivolta verso il basso.
2. Inserire l'accessorio tra entrambe le aste guida di un livello di inserimento.

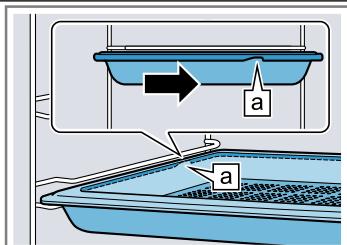
**griglia** Introdurre la griglia con il lato aperto rivolto verso lo sportello dell'apparecchio e con la curvatura  $\sim$  rivolta verso il basso.



**Teglia ad es. leccarda o teglia per forno** Inserire la teglia con la smussatura **b** rivolta verso lo sportello dell'apparecchio.

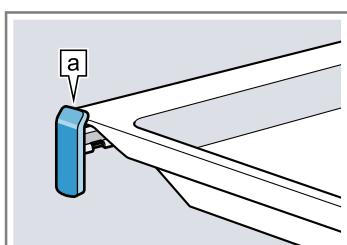


**Contenitore per la cottura a vapore forato, dimensione XL**



3. Per collocare l'accessorio nei livelli di inserimento con guide di estrazione, estrarre le guide.

**Griglia o teglia** Collegare l'accessorio in modo tale che il suo bordo si trovi dietro la linguetta **a** sulla guida di estrazione.



**Nota:** Una volta estratte del tutto, le guide di estrazione si innestano. Spingere indietro con una leggera pressione le guide di estrazione nel vano cottura.

4. Inserire completamente l'accessorio in modo che non tocchi lo sportello dell'apparecchio.

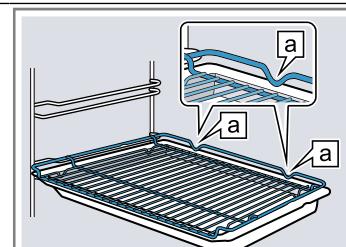
**Nota:** Togliere dal vano di cottura gli accessori che non sono necessari durante il funzionamento.

### Combinazione accessori

Per raccogliere il liquido che gocciola, si può combinare la griglia con la leccarda.

1. Disporre la griglia sulla leccarda in modo che entrambi i supporti distanziatori **a** si trovino nella parte posteriore, sul bordo della leccarda.
2. Inserire la leccarda sempre tra le due aste guida di un livello di inserimento. La griglia qui è sopra l'asta di guida superiore.

Griglia su leccarda



### 6.4 Altri accessori

Gli altri accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o su Internet.

Una vasta offerta di accessori per l'apparecchio è reperibile nei nostri cataloghi o su Internet:

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Gli accessori sono specifici dell'apparecchio. Al momento dell'acquisto indicare sempre il codice prodotto preciso (cod. E) dell'apparecchio.

Per conoscere gli accessori disponibili per il proprio apparecchio consultare il punto vendita online o il servizio clienti.

## 7 Prima del primo utilizzo

Effettuare le impostazioni per la prima messa in funzione. Calibrare l'apparecchio. Pulire l'apparecchio e gli accessori.

### 7.1 Prima della prima messa in funzione

Prima di eseguire la prima messa in funzione, richiedere le informazioni circa la durezza dell'acqua della propria zona presso l'ente di approvvigionamento idrico competente. Affinché l'apparecchio vi possa ricordare

in maniera affidabile di eseguire la decalcificazione stabilità, è necessario impostare in maniera esatta la durezza dell'acqua.

#### ATTENZIONE!

Se è stata impostata una durezza dell'acqua sbagliata, l'apparecchio non vi ricorda con esattezza quando eseguire la decalcificazione.

- Impostare correttamente la durezza dell'acqua. Danni all'apparecchio dovuti all'utilizzo di liquidi non adatti.
- Non utilizzare acqua distillata, acqua del rubinetto ad elevato contenuto di cloruro (>40mg/l) o altri liquidi.
- Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto pulita, fredda, acqua addolcita o acqua minerale non gasata.

Impostazione	Durezza acqua in mmol/l	Durezza tedesca in °dH	Durezza francese in °fH
00 (addolcita) <sup>1</sup>	-	-	-
01 (dolce)	fino a 1,5	fino a 8,4	fino a 15
02 (media)	1,5-2,5	8,4-14	15-25
03 (dura)	2,5-3,8	14-21,3	25-38
04 (molto dura) <sup>2</sup>	oltre 3,8	oltre 21,3	oltre 38

<sup>1</sup> Impostare solo con l'utilizzo di acqua addolcita

<sup>2</sup> Impostare anche per acqua minerale. Utilizzare esclusivamente acqua minerale senza anidride carbonica.

## 7.2 Procedura per la prima messa in funzione

Dopo l'allacciamento alla corrente o in seguito a un'interruzione di corrente prolungata, occorre eseguire le impostazioni per la prima messa in funzione dell'apparecchio. Può durare alcuni secondi prima che compaiano le impostazioni sul display.

**Nota:** È possibile eseguire le impostazioni anche con Home Connect. Se l'apparecchio è collegato, seguire le istruzioni fornite nell'app.

1. Premere sul campo di testo dell'impostazione desiderata.  
Impostazioni possibili:  
– Lingua  
– Ora  
– Durezza dell'acqua
2. Se necessario modificare l'impostazione con l'anello di comando.
3. Infine confermare con "Fine configurazione".  
✓ Sul display viene indicato che la prima messa in funzione è stata terminata.  
✓ Sul display viene visualizzata l'ora impostata.
4. Affinché prima del primo riscaldamento l'apparecchio venga controllato, aprire e chiudere una volta lo sportello dell'apparecchio.

Possibili anomalie di funzionamento con l'impiego di acqua filtrata o demineralizzata. L'apparecchio richiede eventualmente di essere rabboccato, nonostante il serbatoio dell'acqua sia pieno, oppure il funzionamento con il vapore viene interrotto dopo circa 2 minuti.

- Mescolare eventualmente l'acqua filtrata o demineralizzata con acqua minerale naturale già presente nel serbatoio con un rapporto di 1 a 1.

**Consiglio:** Se si utilizza acqua minerale, impostare la durezza dell'acqua su "molto dura". Se si utilizza acqua minerale, quest'ultima non deve essere gassata.

**Consiglio:** Se l'acqua del rubinetto risulta molto calcaria, si consiglia l'uso di acqua addolcita. Se si utilizza esclusivamente acqua addolcita, impostare il campo relativo alla durezza dell'acqua su "addolcita".

## 7.3 Calibratura e pulizia dell'apparecchio prima di usarlo la prima volta

Calibrare l'apparecchio e pulire il vano cottura e gli accessori prima di preparare per la prima volta le pietanze.

**Nota:** La temperatura di ebollizione dell'acqua dipende dalla pressione dell'aria. In caso di calibratura, durante la prima cottura a vapore, l'apparecchio viene impostato su determinate condizioni di pressione in base al luogo di collocazione.

Durante la calibratura, non aprire la porta dell'apparecchio, altrimenti la calibratura viene interrotta.

**Requisito:** Il vano cottura è freddo o è a temperatura ambiente.

1. Togliere dal vano cottura le informazioni sul prodotto e gli accessori. Rimuovere i resti dell'imballaggio dall'apparecchio, quali ad es. le palline di polistirolo e rimuovere il nastro adesivo presente all'interno o all'esterno dell'apparecchio.
2. Pulire le superfici lisce nel vano cottura servendosi di un panno morbido e inumidito.
3. Accendere l'apparecchio con ①.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua.  
→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18
5. Eseguire le seguenti impostazioni:

Tipo di riscaldamento	Cottura a vapore 
Temperatura	100°C
Durata	30 minuti

→ "Comandi di base", Pagina 15

6. Avviare il funzionamento con ④.  
– Arieggiare la cucina durante il riscaldamento dell'apparecchio.

- ✓ La calibratura si avvia. In questa fase si sviluppa moltissimo vapore.
- ✓ Una volta trascorsa la durata, viene emesso un segnale acustico e la durata sul display è su zero.
- 7.** Lasciar raffreddare l'apparecchio e infine asciugare bene il fondo del vano cottura.

### 8. ATTENZIONE!

L'acqua sul fondo del vano di cottura, durante il funzionamento dell'apparecchio a temperature superiori a 120 °C, può causare danni alla superficie smaltata.

- ▶ Non mettere in funzione se sul fondo del vano di cottura è presente dell'acqua.
- ▶ Prima della messa in funzione, rimuovere l'acqua presente sul fondo del vano cottura.

Eseguire le seguenti impostazioni:

Tipo di riscaldamento	Aria calda 4D 
Temperatura	Massima
Durata	30 minuti

→ "Comandi di base", Pagina 15

- 9.** Avviare il funzionamento con ▷.
  - Arieggiare la cucina durante il riscaldamento dell'apparecchio.
- ✓ Una volta trascorsa la durata, viene emesso un segnale acustico e la durata sul display è su zero.
- 10.** Spegnere l'apparecchio con ①.
- 11.** Quando l'apparecchio è raffreddato, pulire le superfici lisce nel vano cottura con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna.
- 12.** Pulire bene gli accessori con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna o una spazzola morbida.
- 13.** Svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugare il vano di cottura.  
→ "Dopo ogni funzionamento con vapore", Pagina 20

**Nota:** Dopo un'interruzione di corrente la calibratura viene mantenuta.

Per fare in modo che l'apparecchio si adatti alla nuova collocazione, ripristinare le impostazioni di base alle impostazioni di fabbrica. Eseguire nuovamente la prima messa in funzione e la calibratura.

## 8 Comandi di base

### 8.1 Accensione dell'apparecchio

- ▶ Accendere l'apparecchio con ①.
- ✓ Sul display compare il logo Bosch. Compiono infine i tipi di riscaldamento.

### 8.2 Spegnimento dell'apparecchio

Spegnere l'apparecchio se non viene utilizzato. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lasso di tempo prolungato si spegne automaticamente.

- ▶ Spegnere l'apparecchio con ①.
- ✓ L'apparecchio si spegne. Le funzioni in corso vengono interrotte.
- ✓ Sul display compare l'ora o l'indicazione del calore residuo.

### 8.3 Avviare il funzionamento

Ogni funzionamento deve essere avviato.

#### ATTENZIONE!

L'acqua sul fondo del vano di cottura, durante il funzionamento dell'apparecchio a temperature superiori a 120 °C, può causare danni alla superficie smaltata.

- ▶ Non mettere in funzione se sul fondo del vano di cottura è presente dell'acqua.
- ▶ Prima della messa in funzione, rimuovere l'acqua presente sul fondo del vano cottura.
- ▶ Avviare il funzionamento con ▷.
- ✓ Sul display compiono le impostazioni, il tempo di funzionamento, la linea nell'anello e la linea di riscaldamento.

### 8.4 Interruzione o annullamento del funzionamento

È possibile arrestare brevemente il funzionamento e proseguire con il funzionamento. Se si interrompe completamente il funzionamento, ripristinare le impostazioni.

1. Per interrompere brevemente il funzionamento:
  - Premere brevemente su ▷.
  - Per continuare il funzionamento, premere su ▷.
2. Per interrompere il funzionamento, tenere premuto ▷ per 3 secondi.
- ✓ Il funzionamento viene interrotto e tutte le impostazioni ripristinate.

### 8.5 Impostazione della modalità di funzionamento

Dopo aver acceso l'apparecchio, l'apparecchio propone un tipo di funzionamento, ad es. i tipi di riscaldamento.

1. Se si desidera selezionare un altro tipo di funzionamento, premere su menu.
- ✓ Compare la scelta delle modalità di funzionamento.  
→ "Modalità di funzionamento", Pagina 9
2. Premere la modalità di funzionamento desiderata.
3. Per eseguire altre impostazioni, premere i campi di testo corrispondenti.
4. Modificare i valori con l'anello di comando.
5. Avviare il funzionamento con ▷.

### 8.6 Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura

**Requisito:** La modalità di funzionamento "Tipi di riscaldamento" è selezionata.

1. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.

Se il tipo di riscaldamento non è visibile sul display touch, sfogliare l'elenco di selezione servendosi dell'anello di comando.

- ✓ La temperatura è messa in risalto in bianco.
- 2. Impostare la temperatura con l'anello di comando.
- 3. Avviare il funzionamento con ▷.
- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- ✓ Sul display viene visualizzato il tempo da quanto il programma è già in funzione e la temperatura da raggiungere.
- 4. Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ①.

**Consiglio:** Il tipo di riscaldamento più adatto per le pietanze si può consultare nella descrizione dei tipi di riscaldamento.

**Nota:** Sull'apparecchio è possibile impostare una durata oppure una fine per il funzionamento.

→ "Funzioni durata", Pagina 16

### Modifica del tipo di riscaldamento

Se si modifica il tipo di riscaldamento, anche le altre impostazioni vengono resettate.

1. Interrompere il funzionamento con ▷.
2. Premere "Tipi di riscaldamento".
3. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.
- ✓ Sul display viene visualizzata la relativa temperatura predefinita.

### Modifica della temperatura

Dopo l'avvio del funzionamento, modificare direttamente la temperatura.

- Modificare la temperatura con l'anello di comando.
- ✓ La temperatura viene accettata direttamente.

## 8.7 Visualizzazione delle informazioni

Nella maggior parte dei casi si possono richiamare le informazioni rispetto alla funzione appena eseguita. L'apparecchio indica automaticamente alcune indicazioni, ad es. per confermare, richiedere o avvisare.

1. Premere su ①.
- ✓ Se presente, alcune informazioni vengono indicate per alcuni secondi.
2. In caso di testi più lunghi, sfogliare con l'anello di comando.

## 9 Riscaldamento rapido

Per risparmiare tempo, è possibile ridurre la durata di messa a temperatura per temperature impostate a partire da 100 °C.

Per questi tipi di riscaldamento è possibile utilizzare il riscaldamento rapido:

- Aria calda 4D ④
- Riscaldamento sup./inf. ②
- Calore intenso ③

### 9.1 Impostazione del riscaldamento rapido

Per ottenere un risultato di cottura uniforme, inserire la pietanza nel vano cottura soltanto al termine della fase di riscaldamento rapido.

**Nota:** Impostare una durata solo dopo che è terminato il riscaldamento rapido.

1. Impostare un tipo di riscaldamento adatto e una temperatura a partire da 100 °C.
2. Premere "Riscaldamento rapido".
- ✓ Sul campo di testo viene visualizzato "On".
3. Avviare il funzionamento con ▷.
- ✓ Il riscaldamento rapido si avvia.
- ✓ Quando il riscaldamento rapido termina, viene emesso un segnale acustico. Sul campo di testo viene visualizzato "Off".
4. Mettere le pietanze nel vano di cottura.

### Interruzione del riscaldamento rapido

- Premere "Riscaldamento rapido".
- ✓ Sul campo di testo viene visualizzato "Off".

## 10 Funzioni durata

L'apparecchio dispone di varie funzioni durata con le quali è possibile regolare il funzionamento.

### 10.1 Panoramica delle funzioni durata

Per un funzionamento è possibile impostare una durata e la fine. Il timer è indipendentemente dal funzionamento.

#### Funzione dura- Utilizzo ta

Durata ④	Quando si imposta una durata per il funzionamento, l'apparecchio smette automaticamente di riscaldare, una volta trascorsa tale durata.
Fine ④	Per la durata, è possibile impostare l'ora in cui terminare il funzionamento. L'apparecchio si accende automaticamente affinché il programma sia terminato all'ora desiderata.

### 10.2 Impostazione del timer

Il timer funziona indipendentemente dal funzionamento. È possibile impostare il timer fino a 23 ore e 59 minuti sia se l'apparecchio è acceso o spento. Il timer disponibile

ne di un segnale proprio, in modo tale che si possa distinguere se è terminato il tempo del timer o della durata.

### 1. Premere su ☰.

- ✓ Il simbolo si illumina di rosso.
- 2. Impostare l'ora del timer con l'anello di comando.**
- 3. Avviare il timer con ☰.**  
Il timer entra in funzione automaticamente dopo alcuni secondi.
- ✓ Il tempo del controllino inizia a scorrere.
- ✓ Se l'apparecchio è spento, il timer resta visibile sul display.
- ✓ Se l'apparecchio è acceso, sul display ci sono le impostazioni del funzionamento in corso. Per visualizzare il timer per alcuni secondi, premere su ☰.
- ✓ Se il timer è scorso, viene emesso un segnale acustico. Il simbolo rosso si spegne.
- 4. Una volta trascorso il tempo impostato sul timer:**
  - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
  - Per impostare nuovamente un tempo di timer, premere su ☰ e impostare il timer con l'anello di comando.

### Modifica del timer

È sempre possibile modificare il timer.

- 1. Premere su ☰.**
- 2. Modificare il timer con l'anello di comando.**
- 3. Confermare con ☰.**

### Interruzione del timer

È sempre possibile interrompere il timer.

- 1. Premere su ☰.**
- 2. Ripristinare sullo zero il timer con l'anello di comando.**
- 3. Confermare con ☰.**
- ✓ Il simbolo rosso si spegne.

## 10.3 Impostazione della durata

Per il funzionamento è possibile impostare una durata fino a 23 ore e 59 minuti.

**Requisito:** Sono impostati un tipo di funzionamento e una temperatura o un livello.

- 1. Premere "Durata".**
- 2. Impostare la durata con l'anello di comando.**

Direzione di rotazione	Valore proposto
sinistra	10 minuti
destra	30 minuti

È possibile impostare fino a un'ora di tempo a intervalli di un minuto, durate maggiori a intervalli di 5 minuti. L'ora di fine cottura viene calcolata automaticamente.

- 3. Avviare il funzionamento con ☳.**
- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
- ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero.
- 4. Quando è trascorsa la durata:**
  - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
  - Per impostare nuovamente una durata, premere il tasto "Durata" e impostare la durata con l'anello di comando.

- Per proseguire il funzionamento senza durata, avviare con ☳.
- Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ①.

### Modifica della durata

È possibile modificare la durata in qualunque momento.

- 1. Premere su .**
- 2. Modificare la durata con l'anello di comando.**
- ✓ La modifica viene accettata direttamente.

### Interruzione della durata

È sempre possibile interrompere la durata.

- 1. Premere "Durata".**
- 2. Ripristinare la durata in posizione zero con l'anello di comando.**
- ✓ La modifica viene accettata direttamente.
- ✓ L'apparecchio prosegue il funzionamento senza durata.

## 10.4 Impostazione dell'ora di fine cottura

È possibile posticipare l'ora in cui termina la durata fino a 23 ore e 59 minuti.

### Note

- Per raggiungere un buon risultato di cottura, non posticipare più un'ora di fine se il funzionamento è già stato avviato.
- Affinché gli alimentano non deperiscano, non lasciarli troppo a lungo nel vano cottura.

### Requisiti

- Sono impostati un tipo di funzionamento e una temperatura o un livello.
- Vi è una durata impostata.
- 1. Premere "Fine".**
- 2. Posticipare l'ora di fine con l'anello di comando.**  
Dopo l'avvio l'ora di fine non può più essere modificata.
- 3. Avviare il funzionamento con ☳.**
- ✓ Il display indica l'orario di avvio. L'apparecchio è in modalità standby.
- ✓ Una volta raggiunto l'orario di avvio, l'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
- ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero.
- 4. Quando è trascorsa la durata:**
  - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
  - Per impostare nuovamente una durata, premere il tasto "Durata" e impostare la durata con l'anello di comando.
  - Per proseguire il funzionamento senza durata, avviare con ☳.
  - Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ①.

### Interruzione dell'ora di fine

È possibile cancellare in ogni momento l'ora di fine impostata e la durata.

- 1. Interrompere il funzionamento con ☳.**
- 2. Per proseguire il funzionamento senza durata né fine, avviare con ☳.**

## 11 Vapore

Cuocere al vapore le pietanze particolarmente delicate. È possibile sfruttare i tipi di riscaldamento a vapore o, in alcuni tipi di riscaldamento, attivare il supporto della funzione a vapore.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

Aprendo lo sportello dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

- Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini.

### 11.1 Riempimento del serbatoio dell'acqua

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Nel vano di cottura, i vapori che si generano dai liquidi infiammabili potrebbero prendere fuoco entrando in contatto con le superfici calde (deflagrazione). Lo sportello dell'apparecchio può saltare in aria, se fuoriescono vapori molto caldi o fiammate.

- Non introdurre nel serbatoio dell'acqua liquidi infiammabili (ad es. bevande alcoliche).
- Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua o con la soluzione decalcificante raccomandata.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

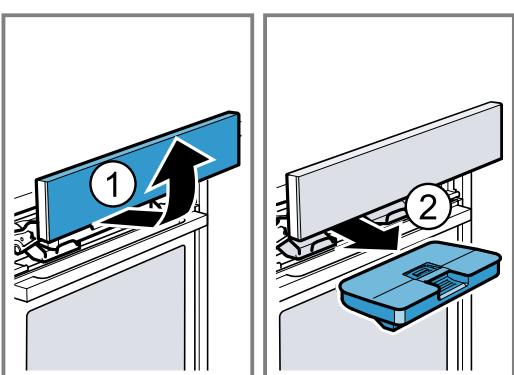
Durante il funzionamento dell'apparecchio, il serbatoio dell'acqua può riscaldarsi.

- Al termine del funzionamento precedente dell'apparecchio, attendere finché il serbatoio dell'acqua si sia raffreddato.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dal vano serbatoio.

**Requisito:** La durezza dell'acqua è impostata correttamente.

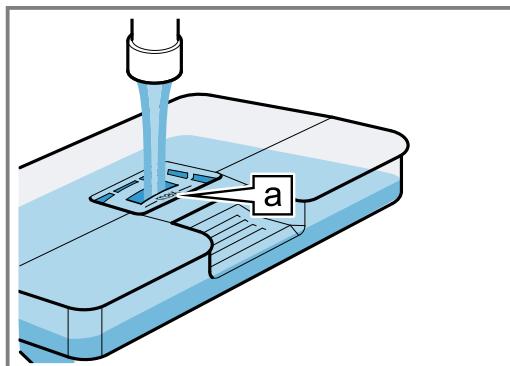
→ "Prima della prima messa in funzione", Pagina 13

1. Premere su ①.
- ✓ Il pannello di comando viene spinto automaticamente in avanti.
2. Tirare il pannello di comando in avanti con entrambe le mani e infine spingerlo verso l'alto fino allo scatto ②.

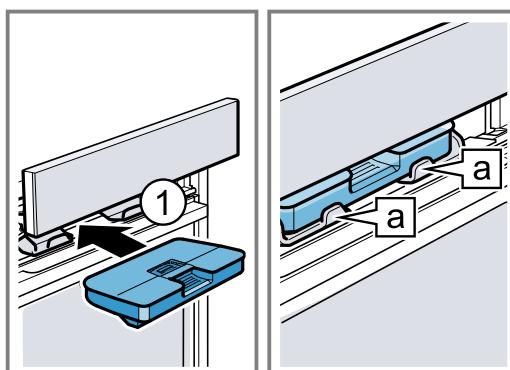


4. Premere il coperchio sul serbatoio dell'acqua lungo la guarnizione, affinché non fuoriesca acqua dal serbatoio dell'acqua.

5. Riempire d'acqua il serbatoio d'acqua fino al contrassegno "max" ①.



6. Inserire il serbatoio dell'acqua riempito ①. Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia innestato su entrambi i supporti. ②.



7. Spingere lentamente verso il basso il pannello di comando, poi premerlo all'indietro, fino alla sua completa chiusura.

### 11.2 Tipi di riscaldamento con vapore

Sono a disposizione diversi tipi di riscaldamento con vapore con i quali il vapore caldo può preparare pietanze in modo delicato.

#### Cottura a vapore

Con la cottura a vapore, il vapore caldo avvolge le pietanze evitando la perdita di sostanze nutritive. Con questo metodo di preparazione, in tal modo la forma, il colore e l'aroma tipico degli alimenti restano inalterati.

#### Rigenerazione

Con la modalità Rigenerazione è possibile riscaldare in modo delicato le pietanze già cotte o di preparare in anticipo i prodotti da forno.

#### Livello di lievitazione

Con il "Livello di lievitazione" è utile per far lievitare l'imasto molto più rapidamente di quanto avvenga a temperatura ambiente e senza farlo seccare.

#### Scongelamento

Con il livello di scongelamento, si possono scongelare prodotti congelati o surgelati.

## Impostazione del tipo di riscaldamento a vapore

### Nota:

Osservare le indicazioni relativi ai tipi di riscaldamento a vapore:

- → "Tipi di riscaldamento con vapore", Pagina 18
- I tipi di riscaldamento a vapore richiedono sempre di indicare una durata.

Con il tipo di riscaldamento a vapore la durata si avvia solo quando il vano cottura è caldo.

**Requisito:** Il serbatoio dell'acqua è pieno.

→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18

1. Premere su menu.
2. Premere su "Vapore".
3. Premere sulla tipo di riscaldamento con vapore desiderato.
- ✓ La temperatura è messa in risalto in bianco.
4. Impostare la temperatura con l'anello di comando.
5. Premere su "Durata".
6. Impostare la durata con l'anello di comando.
7. Avviare il funzionamento con ▷.

**Nota:** Quando il serbatoio dell'acqua durante il funzionamento è vuoto, sul display compare un messaggio. Il funzionamento viene interrotto.

→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18

- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
- ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero.
- 8. Quando è trascorsa la durata:
  - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
  - Per impostare nuovamente una durata, premere il tasto "Durata" e impostare la durata con l'anello di comando.
  - Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ①.
- 9. Svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugare il vano di cottura.

→ "Dopo ogni funzionamento con vapore", Pagina 20

## Modifica del tipo di riscaldamento

Se si modifica il tipo di riscaldamento, anche le altre impostazioni vengono resettate.

1. Interrompere il funzionamento con ▷.
2. Premere su "Vapore".
3. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.
- ✓ Sul display viene visualizzata la relativa temperatura predefinita.

## Modifica della temperatura

Dopo l'avvio del funzionamento, modificare direttamente la temperatura.

- Modificare la temperatura con l'anello di comando.
- ✓ La temperatura viene accettata direttamente.

## Modifica della durata

È possibile modificare la durata in qualunque momento.

1. Premere su .
2. Modificare la durata con l'anello di comando.
- ✓ La modifica viene accettata direttamente.

## 11.3 Supporto della funzione a vapore

Con il supporto della funzione vapore viene immesso vapore nel vano di cottura a diversi intervalli. La pietanza mantiene una crosta croccante e una superficie lucida. La carne resta succosa e morbida al suo interno e riduce di pochissimo il suo volume.

### Tipi di riscaldamento adatti con ausilio del vapore

Per il funzionamento con ausilio del vapore sono adatti solo alcuni tipi di riscaldamento.

In questi tipi di riscaldamento è possibile attivare il supporto della funzione a vapore.

- Aria calda 4D
- Riscaldamento sup./inf.
- Grill ventilato
- Scaldavivande

## Impostazione del supporto della funzione a vapore

**Requisito:** Il serbatoio dell'acqua è pieno.

→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18

1. Selezionare la modalità di funzionamento "Tipi di riscaldamento".
2. Premere sul tipo di riscaldamento idoneo.
- ✓ La temperatura è messa in risalto in bianco.
3. Impostare la temperatura con l'anello di comando.
4. Premere su "Emissione di vapore".
5. Impostare il livello vapore con l'anello di comando.

Livello vapore	Emissione di vapore
0	Nessuna
01	Ridotta
02	Media
03	Elevata

6. Avviare il funzionamento con ▷.

**Nota:** Quando il serbatoio dell'acqua durante il funzionamento è vuoto, sul display compare un messaggio. Il funzionamento riprende senza emissione di vapore.

→ "Riempimento del serbatoio dell'acqua", Pagina 18

- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- ✓ Sul display viene visualizzato il tempo da quanto il programma è già in funzione e le impostazioni.
- 7. Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ①.
- 8. Svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugare il vano di cottura.

→ "Dopo ogni funzionamento con vapore", Pagina 20

## Modifica del livello vapore

È sempre possibile modificare il livello vapore.

1. Premere su "Emissione di vapore".
2. Modificare il livello vapore con l'anello di comando.
- ✓ La modifica viene accettata direttamente.

## Modifica della temperatura

Dopo l'avvio del funzionamento, modificare direttamente la temperatura.

- Modificare la temperatura con l'anello di comando.
- ✓ La temperatura viene accettata direttamente.

### Modifica del tipo di riscaldamento

Se si modifica il tipo di riscaldamento, anche le altre impostazioni vengono resettate.

1. Interrompere il funzionamento con ▶.
2. Premere "Tipi di riscaldamento".
3. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.
- ✓ Sul display viene visualizzata la relativa temperatura predefinita.

### 11.4 Dopo ogni funzionamento con vapore

Dopo ogni funzionamento con vapore, l'apparecchio pompa l'acqua residua nuovamente nel serbatoio dell'acqua. Infine svuotare e asciugare il serbatoio dell'acqua e il vano cottura.

#### Svuotamento del serbatoio dell'acqua

##### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento dell'apparecchio, il serbatoio dell'acqua può riscaldarsi.

- Al termine del funzionamento precedente dell'apparecchio, attendere finché il serbatoio dell'acqua si sia raffreddato.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dal vano serbatoio.

##### ATTENZIONE!

L'asciugatura del serbatoio dell'acqua nel vano di cottura caldo causa dei danni al serbatoio dell'acqua.

- Non asciugare il serbatoio nel vano di cottura caldo. Il lavaggio del serbatoio dell'acqua nella lavastoviglie causa dei danni.
- Non lavare il serbatoio dell'acqua in lavastoviglie.
- Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e un detergente di uso comune.

1. Aprire il pannello di comando con ▲.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
3. Rimuovere con cautela il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua, pulirlo con del detergente e risciacquarlo a fondo con acqua pulita.
5. Asciugare tutti i componenti con un panno morbido.

6. Asciugare bene la guarnizione del coperchio.
7. Lasciare asciugare il serbatoio con il coperchio aperto.
8. Collocare e premere il coperchio sul serbatoio dell'acqua.
9. Inserire il serbatoio dell'acqua e chiudere il pannello di comando.

#### Asciugatura della vaschetta di condensa

##### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

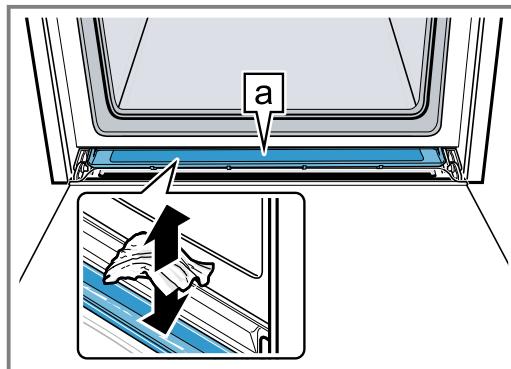
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa caldo.  
► Lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.

**Requisito:** Il vano cottura è raffreddato.

1. Aprire lo sportello dell'apparecchio.

##### 2. Nota:

La vaschetta di condensa **a** si trova al di sotto del vano cottura.



Eliminare l'acqua nella vaschetta di condensa **a** con un canovaccio e pulire con attenzione.

**Nota:** Per pulire la vaschetta di condensa, è possibile smontarla.

→ "Smontaggio della vaschetta condensa", Pagina 34

#### Asciugatura del vano cottura

Dopo ciascun funzionamento con vapore asciugare il vano di cottura.

- Asciugare manualmente il vano cottura e utilizzare la funzione "Asciugatura".  
→ "Asciugatura", Pagina 33

## 12 Termometro per arrosti

Una cottura a puntino è garantita infilzando il termometro per arrosti nella pietanza e impostando una temperatura interna nell'apparecchio. Non appena all'interno della pietanza viene raggiunta la temperatura interna impostata, l'apparecchio smette automaticamente di riscaldare.

### 12.1 Tipi di riscaldamento adatti con il termometro per arrosti

Soltanto alcuni tipi di riscaldamento sono adatti per il funzionamento con il termometro per arrosti.

Una volta inserito il termometro arrosto nel vano di cottura, sono disponibili i seguenti tipi di riscaldamento.

- Aria calda 4D
- Riscaldamento sup./inf.
- Aria calda eco
- Riscaldamento sup./inf. eco

- Grill ventilato
- Livello pizza
- Cottura a vapore
- Rigenerazione

### 12.2 Inserimento del termometro per arrosti

Utilizzare il termometro per arrosti fornito in dotazione oppure ordinare un termometro per arrosti adatto presso il nostro servizio assistenza clienti.

##### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Con un termometro per arrosti errato l'isolamento può essere danneggiato.

- Per questo apparecchio utilizzare esclusivamente un determinato termometro per arrosti.

**ATTENZIONE!**

Il termometro per arrosto si potrebbe danneggiare.

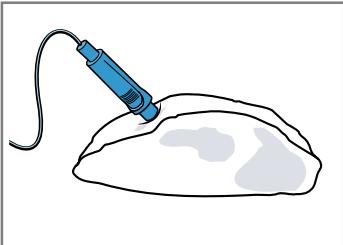
- Non incassare il cavo del termometro per arrosto.
- Affinché il termometro per arrosti non venga danneggiato dal calore eccessivo, deve esserci una distanza di alcuni centimetri tra il termometro per arrosti e la resistenza del grill. Durante la cottura, la carne può aumentare di volume.

**1. Infilare il termometro per arrosti nella pietanza.**

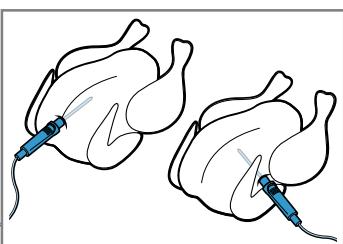
Il termometro per arrosti dispone di tre punti di misurazione. Accertarsi che almeno il punto di misurazione centrale sia nella pietanza.

Pezzi di carne piuttosto sottili Infilare il termometro per arrosti lateralmente, nel punto più spesso della carne.

Pezzi di carne piuttosto spessi Infilzare nella carne il termometro per arrosti dall'alto tenendolo inclinato.

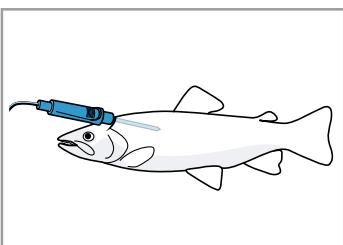


Pollame Infilzare il termometro per arrosti nella parte più spessa del petto di pollo. A seconda delle caratteristiche del pollame inserire il termometro per arrosti trasversalmente o nel senso della lunghezza.



Disporre il pollame sulla griglia con il lato del petto rivolto verso il basso.

Pesce Infilzare il termometro per arrosti dietro la testa del pesce in direzione della lìscia.



Disporre il pesce intero sulla griglia, senza girarlo, utilizzando ad es. come appoggio mezza patata.

2. Inserire nel vano di cottura la pietanza con il termometro per arrosti infilzato.
3. Inserire il collegamento del termometro per arrosti nella presa a sinistra nel vano di cottura.

**Note**

- Se si scollega il termometro per arrosti durante il funzionamento, tutte le impostazioni vengono ripristinate.
- Se si desidera girare la pietanza, non scollegare il termometro per arrosti. Dopo averla girata, verificare che il termometro per arrosti sia posizionato nell'alimento correttamente.

**12.3 Impostazione del termometro per arrosti**

Il termometro per arrosti misura la temperatura compresa tra 30 °C e 99 °C all'interno della pietanza.

**Requisiti**

- La pietanza con il termometro per arrosti è all'interno del vano cottura.
- Il termometro per arrosti è inserito nel vano cottura.
- 1. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.
- ✓ La temperatura del vano cottura è messa in risalto in bianco.
- 2. Servendosi dell'anello di comando impostare la temperatura del vano di cottura.  
Impostare la temperatura per il vano cottura almeno di 10 °C in più rispetto a quella interna.  
Non impostare una temperatura del vano cottura superiore a 250 °C.
- 3. Premere su "Temperatura interna".
- ✓ La temperatura interna è messa in risalto in bianco.
- 4. Impostare la temperatura interna con l'anello di comando.
- 5. Con alcuni tipi di riscaldamento è possibile impostare l'emissione di vapore.  
→ "Vapore", Pagina 18
- 6. Avviare il funzionamento con ▷.  
✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- ✓ Sul display viene visualizzato il tempo da quanto il programma è già in funzione e la temperatura interna.
- ✓ A sinistra compare la temperatura interna attuale nella pietanza, a destra la temperatura interna impostata, ad es. 15/75 °C. La temperatura interna attuale compare soltanto una volta raggiunti ca. 10 °C. Anche la linea di riscaldamento è riferita alla temperatura interna.
- ✓ Quando la pietanza è pronta, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display la temperatura interna attuale è uguale a quella impostata, ad es. 75/75 °C.

**7. AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Il vano di cottura, gli accessori e il termometro per arrosti diventano molto caldi.

- Servirsi sempre delle presine per estrarre gli accessori ed il termometro per arrosti dal vano di cottura.

Una volta raggiunta la temperatura interna:

- spegnere l'apparecchio con ①;
- estrarre il termometro per arrosti dalla presa all'interno del vano cottura;
- estrarre il termometro per arrosti dalla pietanza e toglierlo dal vano cottura.

**Consiglio:** È possibile utilizzare il termometro per arrosti anche con un'altra modalità di funzionamento. Non appena il termometro per arrosti è infilzato, sono a disposizione soltanto le modalità che si possono utilizzare con il termometro per arrosti.

### Modifica della temperatura

1. Dopo l'avvio del funzionamento è messa in risalto la temperatura interna. È possibile modificare direttamente la temperatura interna con l'anello di comando.
2. Per modificare la temperatura del vano cottura, premere "Temperatura" e modificare la temperatura del vano cottura con l'anello di comando.

### Modifica del tipo di riscaldamento

Se si modifica il tipo di riscaldamento, anche le altre impostazioni vengono resettate.

1. Interrompere il funzionamento con ▶.
  2. Premere "Tipi di riscaldamento".
  3. Premere sul tipo di riscaldamento desiderato.
- ✓ Sul display viene visualizzata la relativa temperatura predefinita.

## 12.4 Temperatura interna di diversi alimenti

Qui si trovano i valori indicativi delle temperature interne dei diversi alimenti.

I valori indicativi dipendono dalla qualità e dalle caratteristiche dell'alimento. Utilizzare solo alimenti freschi, non surgelati.

Pollame	Temperatura interna in °C
Pollo	80 - 85
Petto di pollo	75 - 80
Anatra	80 - 85
Petto d'anatra, leggermente al sangue	55 - 60
Tacchino	80 - 85
Petto di tacchino	80 - 85
Oca	80 - 90

Carne di maiale	Temperatura interna in °C
Coppa di maiale	85 - 90
Filetto di maiale, leggermente al sangue	62 - 70
Lonza di maiale, ben cotta	72 - 80
Carne di manzo	Temperatura interna in °C
Filetto di manzo o roastbeef, all'inglese	45 - 52
Roastbeef o filetto di manzo, leggermente al sangue	55 - 62
Filetto di manzo o roastbeef, ben cotto	65 - 75
Carne di vitello	Temperatura interna in °C
Arrosto di vitello o parte di spalla, magri	75 - 80
Arrosto di vitello, spalla	75 - 80
Stinco di vitello	85 - 90
Carne d'agnello	Temperatura interna in °C
Cosciotto d'agnello, leggermente al sangue	60 - 65
Cosciotto d'agnello, ben cotto	70 - 80
Costolette d'agnello, leggermente al sangue	55 - 60
Pesce	Temperatura interna in °C
Pesce intero	65 - 70
Filetto di pesce	60 - 65
Altro	Temperatura interna in °C
Polpettone, tutti i tipi di carne	80 - 90
Riscaldamento, rigenerazione degli alimenti	65 - 75

## 13 Assist

Il tipo di funzionamento "Assist" fornisce supporto durante la preparazione di diverse pietanze e seleziona in automatico le impostazioni ottimali.

### 13.1 Stoviglie

Il risultato della cottura dipende dalle caratteristiche e dalle dimensioni della stoviglia utilizzata. Utilizzare sempre stoviglie refrattarie e resistenti a temperature fino a 300 °C. Si addice meglio una stoviglia in vetro o in vetroceramica. L'arrosto dovrebbe ricoprire circa i 2/3 del fondo della pentola.

Non sono adatte le stoviglie realizzate nel seguente materiale:

- alluminio chiaro, lucido
- terracotta non invetriata

- plastica o con maniglie in plastica

### 13.2 Impostazioni delle pietanze

Per preparare al meglio le pietanze, l'apparecchio utilizza diverse impostazioni.

**Nota:** Il risultato di cottura dipende dalla qualità e dalle caratteristiche delle pietanze. Utilizzare alimenti freschi, meglio se appena tolti dal frigorifero. Utilizzare le pietanze surgelate direttamente dal congelatore.

#### Consigli e indicazioni sulle impostazioni

Se si imposta una pietanza, sul display vengono indicate le informazioni rilevanti su questa pietanza, ad esempio:

- livello di inserimento adatto

- stoviglia o accessorio adatto
- aggiunta di liquido
- momento adatto per girare o mescolare  
Non appena viene raggiunto il momento, viene emesso un segnale acustico.

Per richiamare le informazioni premere su "Consiglio" o i. Alcune indicazioni compaiono automaticamente.

## Programmi

Nei programmi sono preimpostati il tipo di riscaldamento ottimale, la temperatura e la durata.

Per ottenere un risultato di cottura ottimale, è necessario impostare in aggiunta anche il peso. Se non viene indicato altro, impostare il peso totale della pietanza. Si può impostare il peso soltanto nell'area prevista.

## Impostazioni consigliate

Nelle impostazioni consigliate, il tipo di riscaldamento ottimale preimpostato è fisso. Il display indica il tipo di riscaldamento.

La temperatura preimposta e la durata possono essere adattate.

## Termometro per arrosti

Per alcune pietanze è possibile utilizzare anche il termometro per arrosti.

Quando il termometro per arrosti è infilzato, sono a disposizioni soltanto le pietanze che richiedono il termometro per arrosti. Per ciascuna pietanza sono indicate le impostazioni consigliate per quanto riguarda il tipo di riscaldamento, la temperatura e la temperatura interna. È possibile adattare la temperatura e la temperatura interna.

→ "Termometro per arrosti", Pagina 20

## Sensore di cottura al forno

L'apparecchio cuoce al forno automaticamente alcune pietanze con il sensore per la cottura al forno.

Sul display compare . È impossibile eseguire altre impostazioni.

Osservare le informazioni sul sensore per la cottura al forno.

→ "Pietanze con il sensore di cottura al forno", Pagina 23

## Pietanze al vapore

Per alcune pietanze l'apparecchio attiva automaticamente la funzione a vapore.

Osservare le informazioni relative alla funzione a vapore.

→ "Vapore", Pagina 18

## 13.3 Panoramica delle pietanze

Sull'apparecchio, se si richiama la modalità di funzionamento, si possono vedere le pietanze a disposizione. I piatti sono suddivisi per categorie e per pietanze.

Categoria	Pietanze
Dolci, pane	Torta Pasticcini Biscottini Pane, panini Torte salate, pizza, quiche

Categoria	Pietanze
Sformati, soufflé	Sformato salato, ingredienti freschi, cotti Lasagne, fresche Gratin di patate, ingredienti crudi, sottile Sformato dolce, fresco Soufflé in stampi monoporzione
Prodotti surgelati	Pizza Sformati Prodotti a base di patate Pollame, pesce Verdura
Pollame	Pollo Anatra, oca Tacchino
Carne	Carne di maiale Carne di manzo Carne di vitello Carne d'agnello Selvaggina Piatti di carne
Pesce	Pesce, intero Filetti di pesce Piatti di pesce Frutti di mare
Contorni, verdura	Verdura Patate Riso Cereali Legumi Pasta, gnocchi Uova
Dolci, composta	Dolci, composta
Sterilizzazione, estrazione del succo e disinfezione	Sterilizzazione Estrazione del succo Sterilizzazione biberon
Rigenerazione, preparazione	Verdura Menu Prodotti da forno Contorni
Scongelamento delle pietanze	Frutta, verdura

## 13.4 Pietanze con il sensore di cottura al forno

Se si sceglie una pietanza adatta per il sensore di cottura al forno, l'apparecchio regola automaticamente il processo di cottura.

Il sensore di cottura al forno monitora il processo di cottura nel vano cottura e l'apparecchio regola le impostazioni in modo autonomo.

L'apparecchio cuoce al forno automaticamente le seguenti pietanze con il sensore di cottura al forno.

Categoria	Pietanze/Piatti
Dolci, pane	Dolci <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dolci in stampi</li> <li>■ Dolci in teglia</li> <li>■ Wähe (dolce svizzero)/crostata</li> </ul> Pasticcini <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dolci di pasta sfoglia</li> <li>■ Muffin</li> <li>■ Dolci di pasta lievitata</li> </ul> Torte salate, pizza, quiche <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Torte salate, quiche</li> <li>■ Pizza</li> <li>■ Tarte flambée</li> </ul>
Prodotti sur-gelati	Prodotti a base di patate <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prodotti a base di patate</li> </ul>

### Stampi per dolci adatti

Per ottenere un risultato di cottura ottimale, utilizzare stampi scuri in metallo.

#### ATTENZIONE!

Stampi, pellicole, coperture o accessori in silicone possono danneggiare i sensori di cottura. Potrebbero verificarsi dei danni se il sensore di cottura non è attivo.

- Non utilizzare stampi, pellicole, coperture o accessori in silicone.
- Non custodire mai gli oggetti in silicone nel vano cottura.

### 13.5 Impostazione della pietanza

L'apparecchio propone diversi molti piatti diversi. Con l'anello di comando è possibile sfogliare i diversi elenchi di selezione.

**Nota:** Dopo l'avvio non è più possibile modificare o interrompere la pietanza né le impostazioni.

**Requisito:** Per avviare il funzionamento, il vano cottura deve essere freddo.

1. Premere su menu.
2. Premere su "Assist".
3. Premere sulla categoria desiderata.
4. Premere sulla pietanza desiderata.
5. Premere sul piatto desiderato.
- ✓ Sul display compaiono le impostazioni relative al piatto.
- ✓ In caso di piatti che necessitano del funzionamento con il sensore di cottura al forno non compaiono le impostazioni, compare un'avvertenza sul sensore di cottura al forno.
6. Se necessario adattare le impostazioni.
  - Per alcune pietanze è possibile adattare la temperatura e la durata, per altre invece il peso. Nel funzionamento con sensore di cottura al forno, l'apparecchio gestisce automaticamente le impostazioni.

- Per alcune pietanze è possibile posticipare inoltre l'ora di fine cottura.  
→ *"Impostazione dell'ora di fine cottura"*, Pagina 17
  - 7. Per ottenere le indicazioni sull'accessorio e sul livello di inserimento, premere su "Consiglio".
  - 8. Avviare il funzionamento con ▷.
- Nota:** Non aprire lo sportello dell'apparecchio durante il funzionamento con il sensore di cottura al forno. Il risultato di cottura non sarebbe più corretto, di conseguenza il funzionamento con il sensore di cottura al forno si interrompe.
- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
  - ✓ Durante il funzionamento con il sensore di cottura al forno non viene indicata la durata. Il tempo sul display indica da quanto il programma è già in funzione.
  - ✓ Quando la pietanza è pronta, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare.
  - 9. Quando è trascorsa la durata:
    - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
    - Per alcune pietanze, se necessario, è possibile proseguire la cottura.  
→ *"Proseguimento della cottura"*, Pagina 24
    - Quando la pietanza è pronta, disattivare l'apparecchio con ①.

### Proseguimento della cottura

Per alcune pietanze, l'apparecchio propone di proseguire la durata della cottura, una volta trascorsa quella precedente. È possibile proseguire la cottura quante volte lo si desidera.

1. Se si desidera proseguire la cottura, premere su "Termina" e spegnere l'apparecchio con ①.
2. Per proseguire la cottura della pietanza, premere su "Proseguimento della cottura".
- ✓ Sul display compare una durata.
3. Se necessario, modificare la durata con l'anello di comando.
4. Avviare il funzionamento con ▷.
- ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
- ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. L'avvertenza per proseguire la cottura compare nuovamente.
5. Quando è trascorsa la durata:
  - per disattivare anticipatamente il segnale, premere un campo touch qualsiasi.
  - Se si desidera proseguire nuovamente la cottura, premere su "Proseguimento della cottura".
  - Quando la pietanza è pronta, premere su "Termina" e spegnere l'apparecchio con ①.

## 14 Sicurezza bambini

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere l'apparecchio o modificare le impostazioni, assicurare il proprio apparecchio.

### 14.1 Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini

Accendendo e spegnendo l'apparecchio è possibile attivare e disattivare la sicurezza bambini.

1. Per attivare la sicurezza bambini, tenere premuto  per circa 4 secondi.

- ✓ Sul display compare un avviso di conferma.
- ✓ Il pannello di comando è bloccato. L'apparecchio può essere spento solo con .
- ✓ Quando l'apparecchio è acceso, si illumina . Quando l'apparecchio è spento,  non si illumina.
- 2. Per disattivare la sicurezza bambini, tenere premuto  per circa 4 secondi.
- ✓ Sul display compare un avviso di conferma.

## 15 Impostazione Sabbat

Con l'impostazione Sabbat è possibile impostare una durata fino a 74 ore. Si possono tenere in caldo pietanze a una temperatura compresa tra 85 °C e 140 °C con riscaldamento superiore/inferiore, senza dover accendere o spegnere l'apparecchio.

### 15.1 Avvio dell'impostazione Sabbat

#### Note

- Se viene aperto lo sportello dell'apparecchio durante il funzionamento, l'apparecchio smette di riscaldare. Se lo sportello dell'apparecchio viene chiuso, l'apparecchio ricomincia a riscaldare.
- Dopo l'avvio non è più possibile modificare o interrompere l'impostazione Sabbat.

#### Requisiti

- L'impostazione Sabbat è attivata nelle impostazioni di base.  
→ "Impostazioni di base", Pagina 25
- La modalità di funzionamento "Tipi di riscaldamento"  è selezionata.

1. Premere "Impostazione Sabbat".  
Se il tipo di riscaldamento non è visibile sul display touch, sfogliare l'elenco di selezione servendosi dell'anello di comando.
  - ✓ La temperatura è messa in risalto in bianco.
2. Impostare la temperatura con l'anello di comando.
3. Premere "Durata".
4. Impostare la durata con l'anello di comando.  
La fine non può essere spostata.
5. Avviare il funzionamento con .
6. Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. La durata è su zero. L'apparecchio smette di riscaldare e risponde come di consueto, eccetto per quanto concerne l'impostazione Sabbat.  
– Spegnere l'apparecchio con .  
Dopo circa 10-20 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

## 16 Impostazioni di base

È possibile regolare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

### 16.1 Panoramica delle impostazioni di base

Qui è riportata una panoramica delle impostazioni di base e delle impostazioni di fabbrica. Le impostazioni di base dipendono dall'equipaggiamento dell'apparecchio.

Impostazione di base	Selezione
Lingua	Vedere la selezione sull'apparecchio.
Ora	Formato ora su 24 ore.
Durezza dell'acqua → "Prima della prima messa in funzione", Pagina 13	00 (addolcita) 01 (dolce) 02 (media) 03 (dura) 04 (molto dura) <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Impostazione di fabbrica (può variare in base al tipo di apparecchio)

Impostazione di base	Selezione
Home Connect	Impostazioni Home Connect → "Home Connect", Pagina 26
Impostazione di fabbrica	Ripristina Non ripristinare <sup>1</sup>
Segnale acustico	Breve durata (30 secondi) Durata media (1 minuto) <sup>1</sup> Durata prolungata (5 minuti)
Volume	5 livelli
Tono tasti	Attivato Disattivato (il tono rimane nel simbolo  ) <sup>1</sup>
Luminosità del display	5 livelli
Indicatore dell'ora	SPENTO Digitale <sup>1</sup> Analogico

<sup>1</sup> Impostazione di fabbrica (può variare in base al tipo di apparecchio)

Impostazione di base	Selezione
Illuminazione	Durante il funzionamento spenta Durante il funzionamento accesa <sup>1</sup>
Funzionamento dopo l'attivazione	Menu principale Tipi di riscaldamento <sup>1</sup> Vapore Assist
Spegnimento notturno	Disattivato <sup>1</sup> Attivato
Logo	Display <sup>1</sup> Non mostrare
Tempo di postfunzionamento della ventola	Consigliato <sup>1</sup> Minimo
Sistema di estrazione	Non equipaggiato (con supporto ed estensione singola) <sup>1</sup> Equipaggiato (con estensione doppia e tripla)
Impostazione Sabbat	Attivato Disattivato <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Impostazione di fabbrica (può variare in base al tipo di apparecchio)

## 16.2 Modifica delle impostazioni di base

**Requisito:** L'apparecchio è acceso.

# 17 Home Connect

L'apparecchio è collegabile in rete. Collegare l'apparecchio a un terminale mobile per gestire le funzioni con l'app Home Connect, per configurare le impostazioni di base o per monitorare lo stato di esercizio attuale. I servizi Home Connect non sono disponibili in tutti i Paesi. La disponibilità della funzione Home Connect dipende dalla disponibilità dei servizi Home Connect nel proprio Paese. Ulteriori informazioni al riguardo sono disponibili su: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

L'app Home Connect guiderà attraverso l'intera procedura di accesso. Seguire le istruzioni indicate all'interno dell'app Home Connect per configurare le impostazioni.

### Consigli

- Osservare la documentazione fornita di Home Connect.
- Osservare anche le avvertenze presenti nell'app Home Connect.

### Note

- Osservare le avvertenze di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso e accertarsi che vengano rispettate quando l'apparecchio viene utilizzato mediante l'app Home Connect.  
→ "Sicurezza", Pagina 2
- I comandi impartiti direttamente sull'apparecchio hanno sempre la priorità. Quando l'apparecchio viene comandato direttamente, i comandi tramite l'app Home Connect non sono disponibili.
- L'apparecchio, collegato in modalità stand-by in rete, necessita al massimo di 2 W.

1. Premere menu.
2. Premere "Impostazioni di base".
3. Premere sull'impostazione di base desiderata e modificarla con l'anello di comando.  
La barra rossa al lato del campo di testo indica quale impostazione di base è stata selezionata. Il valore viene visualizzato sul display.
4. Con "Altre impostazioni" scorrere le impostazioni di base e se necessario modificare con l'anello di comando.
5. Per salvare le modifiche, premere menu e confermare con "Salva".

**Nota:** A seguito di un'interruzione di corrente, le modifiche relative alle impostazioni di base vengono mantenute.

## Annullamento delle modifiche delle impostazioni di base

- ▶ Premere menu e confermare con "Non salvare".
- ✓ Tutte le modifiche vengono cancellate e non si salvano.

## 16.3 Impostazione dell'ora

**Requisito:** L'apparecchio è acceso.

1. Premere menu.
2. Premere "Impostazioni di base".
3. Premere "Ora".
4. Modificare l'ora con l'anello di comando.
5. Per salvare le modifiche, premere menu e confermare con "Salva".

## 17.1 Configurazione di Home Connect

### Requisiti

- L'apparecchio è collegato alla corrente ed è acceso.
- Se si ha un terminale mobile con sistema operativo iOS o Android, ad es. smartphone.
- Il terminale mobile e l'apparecchio si trovano nel raggio dal segnale WLAN della vostra rete domestica.

1. Scaricare l'app Home Connect.



2. Aprire l'app Home Connect e fare la scansione del codice QR qui di seguito.



3. Seguire le istruzioni nell'app Home Connect.

## 17.2 Impostazioni Home Connect

Nelle impostazioni di base dell'apparecchio è possibile variare le impostazioni Home Connect e quelle di rete. Il fatto che Home Connect sia configurato o meno e che l'apparecchio sia collegato alla rete domestica determina quali impostazioni vengono visualizzate sul display.

Impostazione di base	Impostazioni possibili	Spiegazione
Wi-Fi	Attivazione Disattivazione	Se è attivo il WiFi, è possibile sfruttare le funzionalità di Home Connect. L'apparecchio, collegato alla rete e in modalità stand-by, consuma al max. 2 W.
Rete	Collegare alla rete Staccare dalla rete	Se si stacca l'apparecchio dalla rete, tutte le informazioni di rete vengono cancellate. L'impostazione è utile se si hanno i nuovi dati di accesso per il router.
Collega all'app	-	L'impostazione avvia il collegamento tra l'app Home Connect e l'apparecchio.
Telecomando	Acceso Spento	Se la funzione è disattivata, nell'app è possibile visualizzare soltanto lo stato di funzionamento dell'apparecchio. Se l'apparecchio è attivata, è possibile avviare e comandare l'apparecchio da remoto.
Info apparecchio 	-	Il display mostra informazioni sulla rete o sull'apparecchio.

## 17.3 Utilizzare l'apparecchio con l'app Home Connect

Se l'avvio remoto è attivato, è possibile impostare e avviare da remoto l'apparecchio con l'app Home Connect.

**Nota:** Alcune modalità di funzionamento possono essere avviate esclusivamente sul forno.

### Requisiti

- L'apparecchio è acceso.
- L'apparecchio è collegato alla rete domestica e all'app Home Connect.
- Per poter impostare l'apparecchio tramite l'app Home Connect, l'impostazione di base "Comando a distanza" deve essere attivata. Quando l'avvio remoto è disattivato, l'app Home Connect indica esclusivamente gli stati di funzionamento dell'apparecchio.

1. Premere menu.
2. Toccare "Avvio a distanza".
- ✓ Il display indica .
3. Applicare l'impostazione nell'app Home Connect e inviarla all'apparecchio.

### Note

- Se si apre lo sportello dell'apparecchio 15 minuti dopo l'attivazione dell'avvio remoto o al termine del funzionamento, l'avvio remoto si disattiva automaticamente.
- Se sull'apparecchio si avvia il funzionamento forno, viene automaticamente attivato l'avvio a distanza. È possibile modificare le impostazioni tramite l'app Home Connect o avviare un nuovo programma.

## 17.4 Aggiornamento del software

Con la funzione di aggiornamento del software si aggiorna il software dell'apparecchio per esempio a fini di ottimizzazione, eliminazione di guasti, aggiornamenti rilevanti per la sicurezza.

È essenziale essere registrati come utenti di Home Connect, che l'app sia installata sul proprio dispositivo mobile e che sia stato effettuato il collegamento al server Home Connect.

Non appena è disponibile un aggiornamento del software, l'app Home Connect fornisce la notifica; l'aggiornamento del software può essere avviato dall'app. Al termine del download è possibile avviare l'installazione tramite l'app Home Connect se è attivo il collegamento alla rete locale WLAN (Wi-Fi). Ad installazione avvenuta, si viene informati tramite l'app Home Connect.

### Note

- Durante il download è possibile continuare a utilizzare l'apparecchio. In base alle impostazioni personali effettuate nell'app, gli aggiornamenti del software possono anche essere scaricati automaticamente.
- In caso di aggiornamento rilevante per la sicurezza, si consiglia di effettuare l'installazione il prima possibile.
- L'installazione richiede alcuni minuti. Durante l'installazione non è possibile utilizzare l'apparecchio.

## 17.5 Ricerca guasti remota

Il servizio di assistenza clienti può accedere all'apparecchio mediante la ricerca guasti remota, se lo si richiede espressamente al servizio di assistenza, se l'apparecchio è collegato al server Home Connect e se la funzione Ricerca guasti remota è disponibile nel Paese in cui si utilizza l'apparecchio.

**Consiglio:** Ulteriori informazioni e avvertenze sulla disponibilità della funzione Ricerca guasti remota nel Paese desiderato sono contenute nell'area Servizio/Accoglienza del sito web locale: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)

## 17.6 Protezione dei dati

Seguire le indicazioni sulla protezione dei dati. Con il primo collegamento dell'apparecchio a una rete domestica connessa a Internet, l'apparecchio trasmette le seguenti categorie di dati al server Home Connect (prima registrazione):

- Identificativo univoco dell'apparecchio (costituito dai codici dell'apparecchio e dall'indirizzo MAC del modulo di comunicazione Wi-Fi installato).
- Certificato di sicurezza del modulo di comunicazione Wi-Fi (per la protezione informatica della connessione).

- La versione attuale del software e dell'hardware dell'elettrodomestico.
- Stato di un eventuale ripristino delle impostazioni di fabbrica.

La prima registrazione prepara l'apparecchio per l'utilizzo delle funzionalità Home Connect ed è necessaria soltanto nel momento in cui si desidera utilizzare le funzionalità Home Connect per la prima volta.

**Nota:** Osservare che le funzionalità Home Connect sono utilizzabili solo in abbinamento all'app Home Connect. Le informazioni sulla tutela dei dati possono essere richiamate nell'app Home Connect.

# 18 Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

## 18.1 Detergenti

Per non danneggiare le diverse superfici dell'apparecchio, non utilizzare detergenti non idonei.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

### ATTENZIONE!

I detersivi non appropriati danneggiano le superfici dell'apparecchio.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Non utilizzare detergenti speciali per la pulizia a caldo.

Il detergente per forno nel vano cottura caldo danneggia la superficie smaltata.

- ▶ Non utilizzare mai il detergente per forno nel vano cottura caldo.
- ▶ Prima del successivo riscaldamento eliminare completamente i residui dal vano cottura e dallo sportello dell'apparecchio.

I panni spugna nuovi contengono ancora residui di produzione.

- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna nuovi prima di utilizzarli.

## Detergenti adatti

Utilizzare solo detergenti adatti per le diverse superfici dell'apparecchio.

Osservare le istruzioni relative alla pulizia dell'apparecchio.

→ "Pulizia dell'apparecchio", Pagina 30

## Lato frontale dell'apparecchio

Superficie	Detergenti adatti	Note
Acciaio inox	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> <li>■ Detergenti specifici per acciaio inox per superfici calde</li> </ul>	Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido e albumi dalle superfici in acciaio inox, per prevenire la corrosione. Stendere uno strato sottile di detergente per acciaio inox.
Plastica o superfici laccate ad. es. pannello di comando	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro. Per evitare che si formino macchie permanenti, rimuovere repentinamente il residuo di anticalcare presente sulla superficie.

## Sportello dell'apparecchio

Campo	Detergenti adatti	Note
Pannelli dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	Non utilizzare raschietti per vetro o la paglietta d'acciaio. <b>Consiglio:</b> Per una pulizia di fondo rimuovere i pannelli dello sportello. → "Sportello dell'apparecchio", Pagina 34

Campo	Detergenti adatti	Note
Copertura dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In acciaio: Detergenti per acciaio inox</li> <li>■ In plastica: Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	<p>Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro. Non utilizzare prodotti per la cura dell'acciaio inox.</p> <p><b>Consiglio:</b> Per una pulizia di fondo, rimuovere la copertura dello sportello. → "Sportello dell'apparecchio", Pagina 34</p>
Telaio interno della porta in acciaio inox	Detergenti per acciaio inox	<p>Non è possibili rimuovere variazioni cromatiche con il detergente per acciaio inox. Non utilizzare prodotti per la cura dell'acciaio inox.</p>
Maniglia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	Per evitare che si formino macchie permanenti, rimuovere repentinamente il residuo di anticalcare presente sulla superficie.
Guarnizione dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	Non rimuovere né strofinare.

**Vano cottura**

Campo	Detergenti adatti	Note
Superfici smaltate	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> <li>■ Acqua e aceto</li> <li>■ Detergente per forno</li> </ul>	<p>Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. Per asciugare il vano cottura dopo la pulizia, lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio.</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ In caso di temperature molto alte, lo smalto si scalda e si presentano leggere discrepanze cromatiche. Non compromette la funzionalità dell'apparecchio.</li> <li>■ I bordi delle teglie sottili non possono essere smaltati integralmente e possono essere ruvidi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.</li> <li>■ I residui di cibo lasciano una patina bianca sulle superfici smaltate. La patina non è dannosa per la salute. Non compromette la funzionalità dell'apparecchio. Rimuovere la patina con acido citrico.</li> </ul>
Superfici autopulenti	-	Osservare le istruzioni relative alle superfici autopulenti. → "Pulizia delle superfici autopulenti del vano di cottura", Pagina 30
Copertura in vetro della lampadina del forno	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	In caso di sporco ostinato, si consiglia di utilizzare un detergente per forno.
Supporti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	<p>Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno.</p> <p><b>Nota:</b> Per una pulizia di fondo agganciare i supporti. → "Sostegni", Pagina 33</p>
Sistema di estrazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> </ul>	<p>In caso di sporco ostinato utilizzare una spazzola. Per non rimuovere il grasso lubrificante, pulire le guide di estensione quando sono inserite. Non lavare in lavastoviglie.</p> <p><b>Nota:</b> Per una pulizia di fondo, agganciare il sistema di estrazione. → "Sostegni", Pagina 33</p>
Accessori	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluzione di lavaggio calda</li> <li>■ Detergente per forno</li> </ul>	<p>Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. L'accessorio smaltato è adatto al lavaggio in lavastoviglie. Non utilizzare pagliette d'acciaio sui contenitori per la cottura a vapore in acciaio inox. Rimuovere con acqua e aceto lo sporco presente sui contenitori per la cottura a vapore di pietanze con elevato contenuto di amido (ad es. il riso).</p>

Campo	Detergenti adatti	Note
Serbatoio dell'acqua	▪ Soluzione di lavaggio calda	Per rimuovere i residui del detergente, dopo aver pulito, risciacquare a fondo con acqua pulita. Per asciugare il serbatoio dell'acqua, dopo aver pulito, lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua con il coperchio aperto. Asciugare bene la guarnizione sul coperchio. Non lavare in lavastoviglie.
Termometro per arrosti	▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda	In caso di sporco ostinato utilizzare una spazzola. Non lavare in lavastoviglie.

## 18.2 Pulizia dell'apparecchio

Per evitare danni all'apparecchio, pulirlo soltanto come previsto e utilizzando i prodotti per la pulizia adatti.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e le sue parti con cui si può entrare a contatto si surriscaldano.

- ▶ È necessario prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- ▶ Tenere lontano i bambini di età inferiore a 8 anni.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, eliminare lo sporco più grossolano dal vano cottura, dagli elementi riscaldanti e dagli accessori.

**Requisito:** Osservare le avvertenze relative ai prodotti per la pulizia.

→ "Detergenti", Pagina 28

1. Pulire con soluzione di lavaggio calda e un panno spugna.

- Su alcune superfici si possono utilizzare detergenti alternativi.  
→ "Detergenti adatti", Pagina 28

2. Asciugare con un panno morbido.

## 18.3 Pulizia delle superfici autopulenti del vano di cottura

La parete posteriore, la parete superiore e le pareti laterali nel vano cottura sono autopulenti e hanno una superficie ruvida.

### ATTENZIONE!

Se le superfici autopulenti non vengono pulite regolarmente, potrebbero verificarsi danni alle superfici.

- ▶ Se sulle superfici autopulenti sono visibili macchie scure, pulire il vano cottura con la funzione pulizia.
- ▶ Se sul display compare una richiesta di pulizia, pulire il vano cottura con la funzione pulizia.
- ▶ Non impiegare detergenti per forni o prodotti abrasivi. Se inavvertitamente il detergente per forno entra in contatto con le superfici autopulenti, sciacquarle immediatamente con l'acqua e tamponare con un panno spugna. Non raschiare.
- ▶ Utilizzare la funzione pulizia.  
→ "Funzione pulizia 'EcoClean'", Pagina 30

## 19 Funzione pulizia "EcoClean"

Utilizzare regolarmente la funzione di pulizia "Eco-Clean", in modo tale che la capacità di pulitura delle superfici autopulenti resti inalterata e non si presentino danni.

Le superfici autopulenti nel vano cottura sono rivestite con uno strato in ceramica opaca e porosa e hanno una superficie ruvida. Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici autopulenti assorbono e neutralizzano gli schizzi di grasso prodotti durante la cottura al forno, la cottura arrosto o la cottura alla griglia.

Le seguenti superfici sono autopulenti:

- parete posteriore
- parete superiore
- pareti laterali

### ATTENZIONE!

Se le superfici autopulenti non vengono pulite regolarmente, potrebbero verificarsi danni alle superfici.

- ▶ Se sulle superfici autopulenti sono visibili macchie scure, pulire il vano cottura con la funzione pulizia.
- ▶ Se sul display compare una richiesta di pulizia, pulire il vano cottura con la funzione pulizia.
- ▶ Non impiegare detergenti per forni o prodotti abrasivi. Se inavvertitamente il detergente per forno entra in contatto con le superfici autopulenti, sciacquarle immediatamente con l'acqua e tamponare con un panno spugna. Non raschiare.

### 19.1 Avviso di pulizia

L'apparecchio rileva il tipo e la durata del funzionamento dell'apparecchio e, se necessario, consiglia di utilizzare la funzione di pulizia.

Se si accende l'apparecchio, sul display compare il messaggio di utilizzare la funzione di pulizia. Avviare la funzione di pulizia, non appena possibile.

È possibile utilizzare l'apparecchio, come di consueto. Questo avviso di pulizia continua comunque a comparire finché non viene completamente eseguita la funzione di pulizia.

**Nota:** Se l'apparecchio è sporco ad es. a causa di polame o arrosti molti grassi, o se si riscontrano macchie scure sulle superfici autopulenti, non attendere che compaia l'avviso sul display per procedere con la funzione pulizia. Più spesso viene utilizzata la funzione di pulizia più a lungo resterà inalterata la capacità di pulitura delle superfici autopulenti.

## 19.2 Preparazione dell'apparecchio per la funzione di pulizia

Per ottenere un buon risultato di pulizia, preparare accuratamente l'apparecchio.

### ATTENZIONE!

Un detergente per forno applicato sulle superfici autopulenti danneggia le superfici.

- Non utilizzare detergenti per forno sulle superfici autopulenti. Se il detergente per forno entra in contatto con queste superfici, sciacquarlo immediatamente con l'acqua e tamponare con un panno spugna. Non raschiare e non utilizzare pagliette o spugne abrasive.

1. Rimuovere dal vano cottura le stoviglie e gli accessori.
2. Sganciare i supporti e rimuoverli dal vano cottura.  
→ "Sostegni", Pagina 33
3. Rimuovere lo sporco grossolano con una soluzione di lavaggio e un panno morbido:
  - dal fondo del vano cottura
  - dallo sportello dell'apparecchio interno
  - dalla copertura in vetro della lampadina del forno
 In questo modo si evita la formazione di macchie perenni.
4. Togliere ogni oggetto dal vano cottura. Il vano di cottura deve essere vuoto.

## 19.3 Impostazione della funzione di pulizia

Arieggiare la cucina finché è attiva la funzione di pulizia.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

⚠ Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- Non toccare mai lo sportello dell'apparecchio.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini.

---

# 20 Supporto per pulizia

Il supporto per pulizia è una rapida alternativa alla pulizia saltuaria del vano cottura. Il supporto per pulizia ammorbidisce lo sporco lasciando agire la soluzione di lavaggio. Lo sporco può quindi essere rimosso più facilmente.

## 20.1 Impostazione del supporto per pulizia

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!

La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore.

- Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.

**Requisito:** → "Preparazione dell'apparecchio per la funzione di pulizia", Pagina 31.

1. Premere su menu.
2. Premere su "Pulizia".
3. Premere su "EcoClean".
- ✓ Sul display compare la durata. Non è possibile modificare la durata di 1 ora.
4. Avviare il funzionamento con ▷.

**Nota:** Non aprire lo sportello dell'apparecchio durante la funzione di pulizia. Il risultato di pulizia non sarebbe più corretto, di conseguenza il funzionamento si interrompe.

- ✓ La funzione di pulizia si avvia e la durata scorre. La linea di riscaldamento non compare.
- ✓ Quando la funzione pulizia è terminata, viene emesso un segnale acustico e la durata sul display è su zero.
- 5. Spegnere l'apparecchio con ①.
- 6. → "Pulizia dell'apparecchio al termine della funzione pulizia", Pagina 31.

## 19.4 Pulizia dell'apparecchio al termine della funzione pulizia

1. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Pulire il vano cottura con un panno umido.

**Nota:** Sulle superfici autopulenti si possono formare delle macchie. I residui di zucchero e di albumi nelle pietanze non vengono neutralizzati e restano attaccati alle macchie. Le macchie rossicce rappresentano i residui di pietanze contenenti sale, non sono ruggine. Queste macchie non sono dannose per la salute. Tali macchie non limitano la capacità di pulizia delle superfici autopulenti.

3. Agganciare i supporti.  
→ "Sostegni", Pagina 33

**Requisito:** Il vano cottura è completamente raffreddato.

1. Togliere gli accessori dal vano cottura.
2. Mescolare 0,4 l di acqua con una goccia di detergente e versare al centro del fondo del vano cottura.
- Non utilizzare acqua distillata.
3. Selezionare la modalità di funzionamento "Tipi di riscaldamento".
4. Impostare il Riscaldamento inferiore □.
5. Impostare la temperatura su 80 °C con l'anello di comando.
6. Premere su "Durata".

7. Impostare la durata su 4 minuti con l'anello di comando.
8. Avviare il funzionamento con ▷.
  - ✓ L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.
  - ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero.
9. Spegnere l'apparecchio con ① e lasciare raffreddare il vano cottura per circa 20 minuti.

## 20.2 Pulizia successiva del vano cottura

### ATTENZIONE!

La presenza di umidità nel vano cottura per lungo tempo causa corrosione.

- Una volta terminato il supporto per pulizia, lavare il vano cottura e lasciarlo asciugare completamente.

# 21 Decalcificazione

Per consentire un funzionamento duraturo dell'apparecchio, decalcificarlo regolarmente.

La frequenza della decalcificazione dipende dai funzionamenti eseguiti con vapore e dalla durezza dell'acqua. L'apparecchio indica non appena restano disponibili da 5 funzionamenti con vapore. Se non si esegue la decalcificazione, non si può più impostare alcun funzionamento con il vapore.

Il processo di decalcificazione consiste in più fasi e dura ca. 70-95 minuti:

- Decalcificazione (ca. 55 - 70 minuti)
- Primo risciacquo (ca. 9 - 12 minuti)
- Secondo risciacquo (ca. 9 -12 minuti)

Per motivi igienici la decalcificazione deve essere eseguita completamente.

Se la decalcificazione viene interrotta, non è più possibile impostare un funzionamento. Affinché l'apparecchio sia di nuovo pronto per l'uso, eseguire 2 risciacqui.

## 21.1 Preparazione della decalcificazione

### ATTENZIONE!

I tempi di azione del trattamento di decalcificazione sono definiti sull'anticalcare liquido da noi consigliato.

Prodotti di altro tipo potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- Per la decalcificazione, utilizzare esclusivamente l'anticalcare liquido adatto da noi consigliato.
  - Il pannello di controllo o le altre superfici delicate vengono danneggiati se la soluzione decalcificante entra in contatto con essi.
  - Rimuovere subito la soluzione decalcificante con acqua.
1. Miscela per la soluzione decalcificante:
    - 200 ml di anticalcare liquido
    - 400 ml d'acqua

**Requisito:** Il vano cottura è raffreddato.

1. Aprire lo sportello dell'apparecchio e togliere l'acqua residua con un panno spugna assorbente.
2. Pulire le superfici lisce del vano cottura con un panno spugna o una spazzola morbida. È possibile rimuovere i residui più ostinati con una paglietta in acciaio inox.
3. Rimuovere gli aloni di calcare con un panno imbevuto di acetato. Infine ripassare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido, anche sotto la guarnizione dello sportello.
4. Lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio per 1 ora circa in posizione di blocco (ca. 30°) per fare asciugare il vano cottura.

2. Aprire il pannello di comando.

3. Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo con la soluzione decalcificante.
4. Inserire il serbatoio dell'acqua riempito con la soluzione decalcificante.
5. Chiudere il pannello di comando.

## 21.2 Impostazione della decalcificazione

**Requisito:** → "Preparazione della decalcificazione", Pagina 32

1. Premere su menu.
2. Premere su "Pulizia".
3. Premere su "Decalcificazione".
- ✓ Sul display compare la durata. Non è possibile modificare la durata.
4. Avviare il funzionamento con ▷.
- ✓ La decalcificazione si avvia e la durata scorre.
- ✓ Una volta terminata la prima parte della decalcificazione, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio richiede un secondo risciacquo.
5. Per ciascun ciclo di risciacquo dell'apparecchio:
  - Aprire il pannello di comando e rimuovere il serbatoio dell'acqua.
  - Sciacquare con cura il serbatoio dell'acqua e riempirlo di acqua.
  - Inserire il serbatoio dell'acqua e chiudere il pannello di comando.
  - Avviare il risciacquo con ▷.
- ✓ Quando il ciclo di risciacquo è terminato, viene emesso un segnale acustico.
6. Una volta terminato il secondo ciclo di risciacquo:
  - Svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugarlo.  
→ "Svuotamento del serbatoio dell'acqua", Pagina 20
  - Spegnere l'apparecchio con ①.
- ✓ La decalcificazione è terminata e l'apparecchio è pronto per l'uso.

## 22 Asciugatura

Per evitare che resti dell'umidità, dopo il funzionamento asciugare il vano cottura.

### ATTENZIONE!

L'acqua sul fondo del vano di cottura, durante il funzionamento dell'apparecchio a temperature superiori a 120 °C, può causare danni alla superficie smaltata.

- ▶ Non mettere in funzione se sul fondo del vano di cottura è presente dell'acqua.
- ▶ Prima della messa in funzione, rimuovere l'acqua presente sul fondo del vano cottura.

### 22.1 Asciugatura del vano cottura

È possibile asciugare manualmente il vano cottura o utilizzare la funzione "Asciugatura".

1. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere lo sporco dal vano di cottura.
3. Lavare con l'acqua il vano cottura.
4. Asciugare il vano cottura.
  - Per far asciugare il vano cottura, lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio per ca. 1 ora.

- Per utilizzare la funzione "Asciugatura", impostare "Asciugatura".

→ *"Impostazione dell'asciugatura", Pagina 33*

### Impostazione dell'asciugatura

**Requisito:** → *"Asciugatura del vano cottura", Pagina 33*

1. Premere su menu.
2. Premere su "Pulizia".
3. Premere su "Asciugatura".
4. Sul display compare la durata. Non è possibile modificare la durata.
5. Avviare il funzionamento con ▷.
6. L'asciugatura si avvia e la durata scorre.
7. Una volta terminato l'asciugatura, viene emesso un segnale acustico e la durata sul display è su zero.
8. Spegnere l'apparecchio con ①.
9. Per asciugare completamente il vano cottura, lasciare aperto lo sportello per 1 - 2 minuti.

## 23 Sostegni

Per pulire bene i sostegni e il vano cottura o per sostituire i sostegni, questi si possono sganciare.

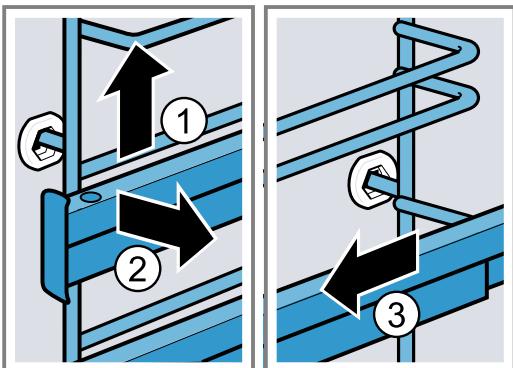
### 23.1 Sgancio dei sostegni

#### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

I supporti si surriscaldano molto.

- ▶ Non toccare mai i supporti ad alta temperatura.
- ▶ Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

1. Sollevare un po' davanti il sostegno ① e sganciarlo ②.
2. Tirare in avanti il sostegno ③ ed estrarrelo.



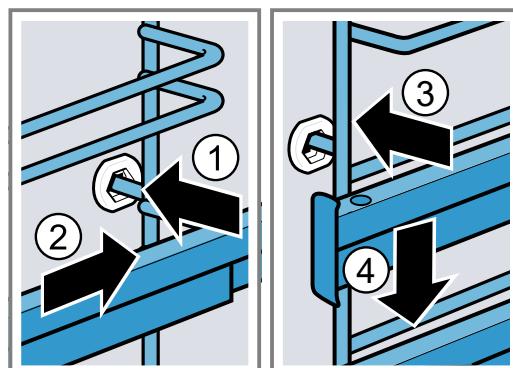
3. Pulire il supporto.  
→ *"Detergenti", Pagina 28*

### 23.2 Riaggancio dei sostegni

#### Note

- I supporti possono essere inseriti solo a destra o a sinistra.
- Verificare che entrambe le guide di estrazione si possano estrarre anteriormente.

1. Inserire il sostegno al centro nell'attacco posteriore ①, finché il sostegno non è posizionato sulla parete del vano di cottura e spingere all'indietro ②.
2. Inserire il sostegno nell'attacco anteriore ③ finché il sostegno non è posizionato anche qui sulla parete del vano di cottura e spingere verso il basso ④.



## 24 Sportello dell'apparecchio

Per pulire a fondo lo sportello dell'apparecchio è possibile smontare lo sportello.

### 24.1 Smontaggio dello sportello dell'apparecchio

#### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

- Indossare guanti protettivi.

Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

- Non toccare mai la zona delle cerniere.

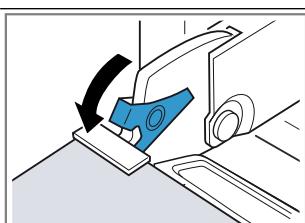
1. Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.
2. **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Se le cerniere non sono bloccate, possono scattare con molta forza.

- Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e che, durante l'estrazione dello sportello dell'apparecchio, siano completamente aperte.

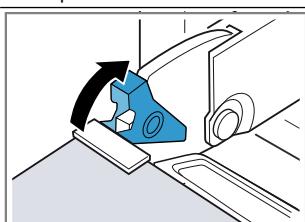
Aprire completamente la leva di bloccaggio a destra e a sinistra.

Leva di bloccaggio aperta



La cerniera è fissata e non può richiudersi.

Leva di bloccaggio chiusa



Lo sportello dell'apparecchio è ben fissato e non può essere sganciato.

- ✓ Le leve di bloccaggio sono aperte. Le cerniere sono fissate e non possono richiudersi.
- 3. Chiudere lo sportello dell'apparecchio fino all'innesco ①. Afferrare con le mani lo sportello dell'apparecchio sia a destra che a sinistra ed estrarlo dall'alto ②.
- 4. Collocare lo sportello dell'apparecchio su una superficie piana.

#### Smontaggio della vaschetta condensa

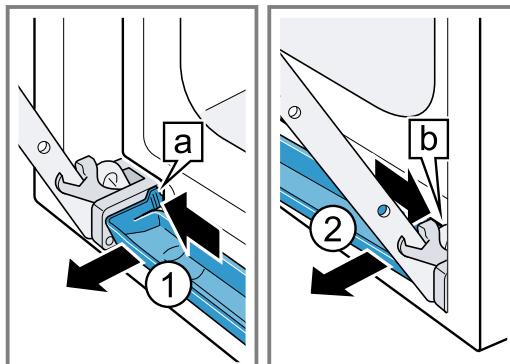
##### Note

- Sciacquare la vaschetta per condensa dopo ogni funzionamento con vapore o prima di ogni smontaggio.

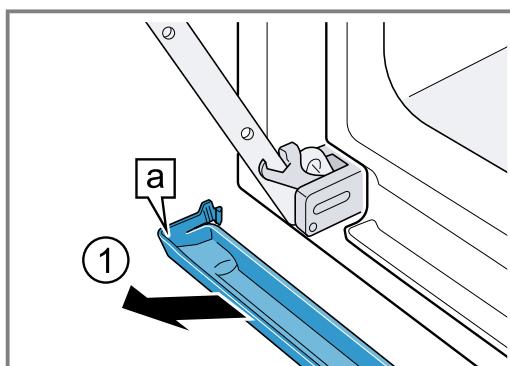
- Non lavare la vaschetta per condensa in lavastoviglie

**Requisito:** Lo sportello dell'apparecchio deve essere smontato.

1. Premere il pulsante sinistro **a** ①, fino a quando il gancio non si sgancia.
2. Premere il pulsante destro **b** ②, fino a quando il gancio non si sgancia.

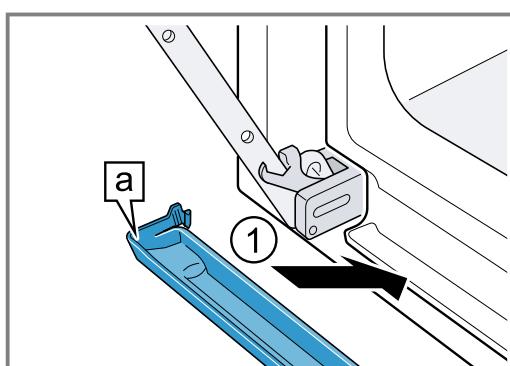


3. Inclinare leggermente in avanti la vaschetta per condensa, fino a quando i ganci di fissaggio inferiori si allentano.
4. Estrarre la vaschetta per condensa **a** con le mani, inclinandola verso l'alto ①.

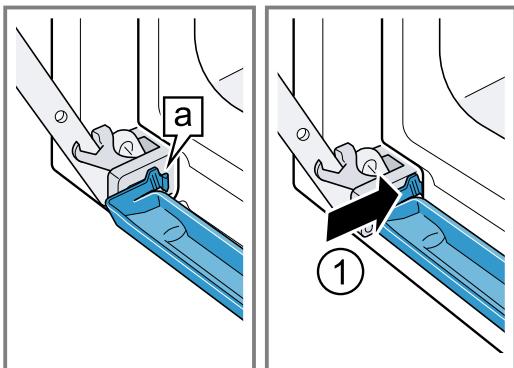


#### Montaggio della vaschetta condensa

1. Inserire la vaschetta per condensa **a** con le mani, inclinandola ①.



2. Innestare i ganci **a** della vaschetta per condensa nelle fessure a destra e a sinistra **①**.



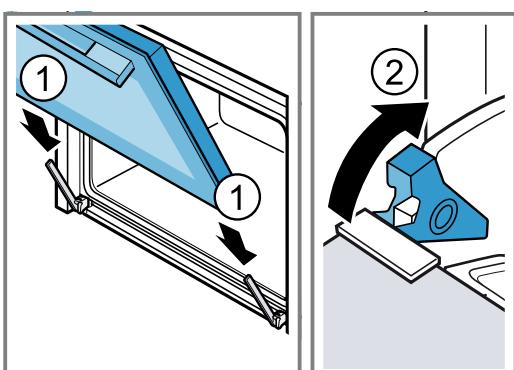
3. Spingere la vaschetta fino a quando i ganci si innestano a destra, a sinistra e in basso.  
✓ La vaschetta per condensa è montata orizzontalmente.

## 24.2 Aggancio dello sportello dell'apparecchio

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

- Non toccare mai la zona delle cerniere.  
Se le cerniere non sono bloccate, possono scattare con molta forza.
  - Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e che, durante l'estrazione dello sportello dell'apparecchio, siano completamente aperte.
1. Spingere lo sportello dell'apparecchio su entrambe le cerniere, mantenendolo in piano **①**. Spingere lo sportello dell'apparecchio fino all'innesto.
  2. Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.
  3. Richiudere entrambe la leva di bloccaggio sulla cerniera di sinistra e di destra **②**.



- ✓ Le leve di bloccaggio sono chiuse. Lo sportello dell'apparecchio è ben fissato e non può essere sganciato.
- 4. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

## 24.3 Smontaggio dei pannelli dello sportello

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

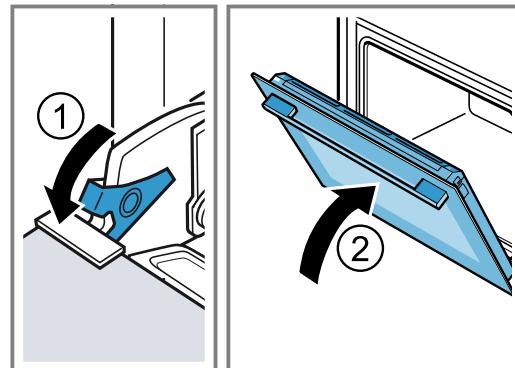
Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

- Non toccare mai la zona delle cerniere.

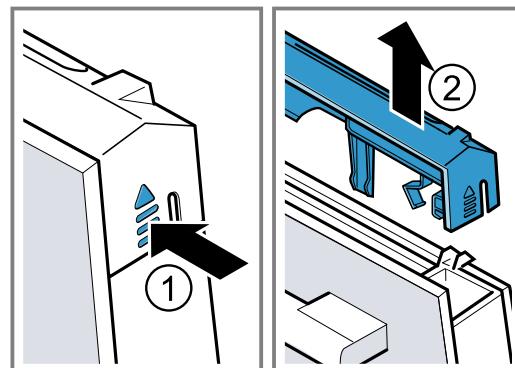
I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

- Indossare guanti protettivi.

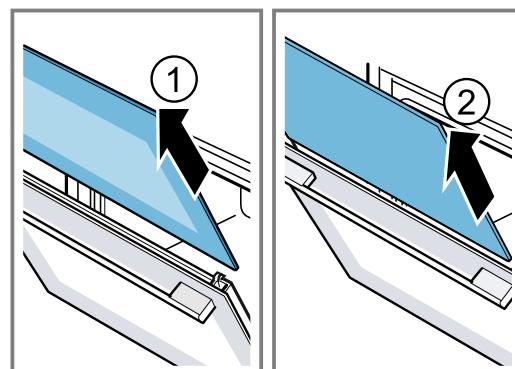
1. Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.
2. Aprire entrambe le leve di bloccaggio sulla cerniera di sinistra e di destra **①**.
- ✓ Le leve di bloccaggio sono aperte. Le cerniere sono fissate e non possono richiudersi.
3. Chiudere lo sportello dell'apparecchio fino all'innesto **②**.



4. Premere dall'esterno la copertura dello sportello sia a sinistra che a destra **①**, finché non si innesta in posizione.
5. Rimuovere la copertura dello sportello **②**.

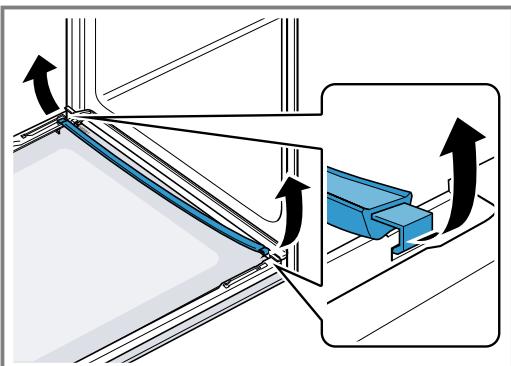


6. Estrarre il pannello interno **①** e riporlo con cautela su una superficie piana.
7. Estrarre il pannello intermedio **②** e riporlo con cautela su una superficie piana.

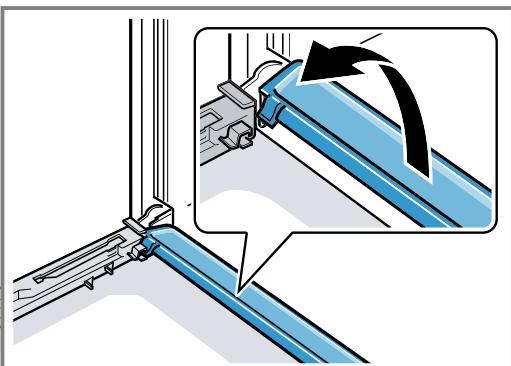


## it Sportello dell'apparecchio

8. Aprire lo sportello dell'apparecchio e rimuoverne la guarnizione.



9. In caso di necessità è possibile estrarre la barra per la condensa per la pulizia.  
– Aprire lo sportello dell'apparecchio.  
– Sollevare la barra per la condensa ed estrarla.



### 10. AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Il vetro graffiato dello sportello dell'apparecchio potrebbe rompersi.

- Non utilizzare alcun detergente abrasivo né raschietti in metallo taglienti per la pulizia del vetro dello sportello del forno, poiché possono graffiare la superficie.

Pulire i pannelli smontati dello sportello da entrambi i lati con un detergente apposito per vetri e un panno morbido.

11. Lavare la barra per la condensa con un panno e una soluzione di lavaggio calda.

12. Pulire lo sportello dell'apparecchio.

→ "Detergenti adatti", Pagina 28

13. Asciugare i pannelli dello sportello e rimontarli.

## 24.4 Montaggio dei pannelli dello sportello

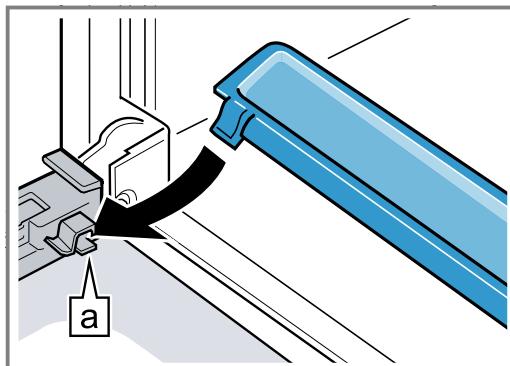
### AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

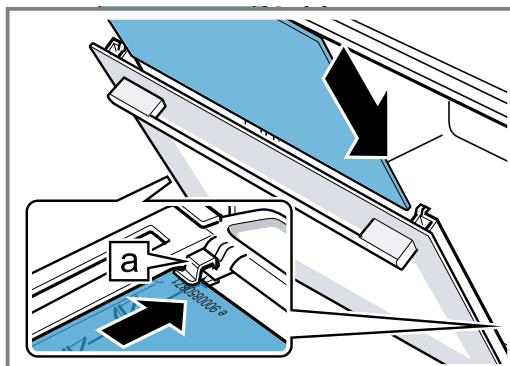
- Non toccare mai la zona delle cerniere.  
I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.
- Indossare guanti protettivi.

1. Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.

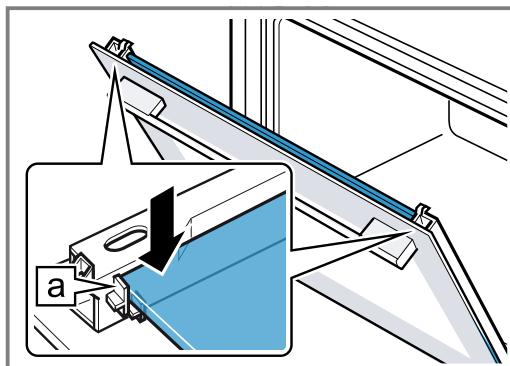
2. Inserire in verticale la barra per la condensa nel fermo **a** e ruotarla verso il basso.



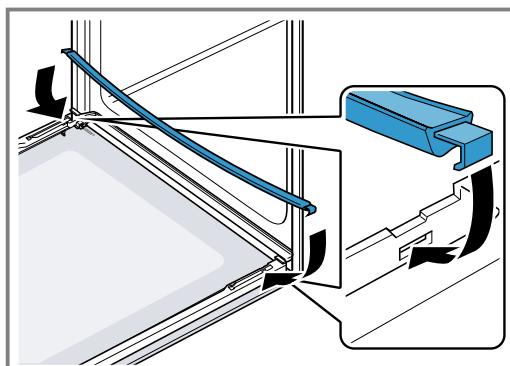
3. Spingere il pannello intermedio nel supporto **a** di sinistra e di destra.



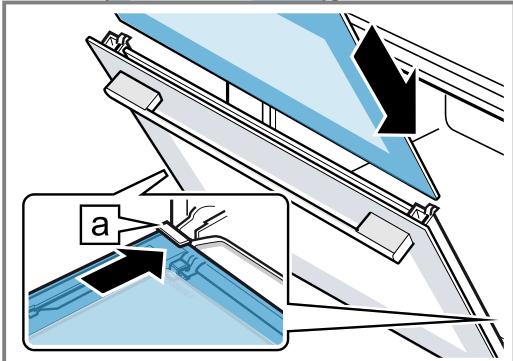
4. Spingere verso alto il pannello intermedio finché non si trova nel supporto **a** di destra e di sinistra.



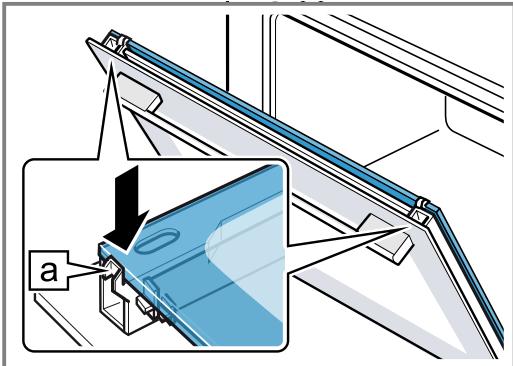
5. Aprire lo sportello dell'apparecchio e agganciarne la guarnizione.



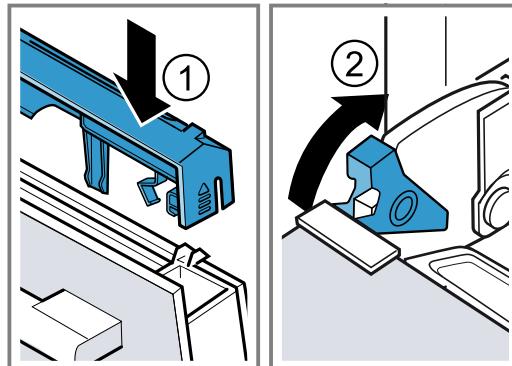
6. Spingere il pannello interno nel supporto **a** di sinistra e di destra.



7. Spingere verso alto il pannello interno finché non si trova nel supporto **a** di sinistra e di destra.



8. Applicare la copertura dello sportello **①** e spingerla finché non si aggancia con uno scatto.  
**9.** Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.  
**10.** Richiudere entrambe la leva di bloccaggio sulla cerniera di sinistra e di destra **②**.



- ✓ Le leve di bloccaggio sono chiuse. Lo sportello dell'apparecchio è ben fissato e non può essere sganciato.
- 11.** Chiudere lo sportello dell'apparecchio.  
**Nota:** Utilizzare il vano cottura soltanto se i pannelli dello sportello sono montati correttamente.

## 25 Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Se l'apparecchio presenta guasti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.

### 25.1 Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	Il fusibile è difettoso. ▶ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Alimentazione di corrente guasta. ▶ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.
Errore elettronico	1. Staccare brevemente l'apparecchio dalla corrente disattivando il fusibile. 2. Ripristinare le impostazioni di base alle impostazioni di fabbrica. → "Impostazioni di base", Pagina 25

Anomalia	Causa e ricerca guasti
Sul display compare "Lingua: italiano".	<p>Alimentazione di corrente guasta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Effettuare le impostazioni per la prima messa in funzione.           <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lingua</li> <li>- Ora</li> <li>- Durezza dell'acqua</li> </ul> </li> </ul>
Il funzionamento non si avvia o si interrompe.	<p>Sono possibili diverse cause scatenanti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare le avvertenze che compaiono sul display. → <i>"Visualizzazione delle informazioni"</i>, Pagina 16</li> </ul>
L'apparecchio non scalda.	<p>Anomalia di funzionamento</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → <i>"Servizio di assistenza clienti"</i>, Pagina 40</li> </ul>
Quando l'apparecchio è spento, l'ora non viene visualizzata.	<p>La modalità demo è attivata nelle impostazioni di base, sul display compare .</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staccare brevemente l'apparecchio dalla corrente disattivando il fusibile all'interno della scatola e riaccendendolo.</li> <li>2. Disattivare la modalità demo entro 3 minuti nel menu → <i>"Impostazioni di base"</i>, Pagina 25.</li> </ol>
L'anello di comando si è staccato dalla sede nel campo di comando.	<p>Alimentazione di corrente guasta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A seguito di un'interruzione di corrente, aprire e chiudere una volta lo sportello dell'apparecchio.</li> <li>✓ L'apparecchio esegue un controllo ed è pronto per l'uso.</li> </ul>
Si riesce a ruotare l'anello di comando solo con difficoltà.	<p>L'impostazione di base è stata modificata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Modificare l'impostazione di base per visualizzare l'ora. → <i>"Impostazioni di base"</i>, Pagina 25</li> </ul>
Home Connect non funziona correttamente.	<p>L'anello di comando si è sganciato.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettere l'anello di comando nella sede del campo di comando.</li> <li>2. Premere l'anello di comando nella sede finché non si innesta in posizione e non è possibile ruotarlo.</li> </ol>
Non è possibile aprire il pannello di comando.	<p>Sotto l'anello di comando si è deposto dello sporco. L'anello di comando è rimovibile.</p> <p><b>Nota:</b> Non togliere troppo frequentemente l'anello di comando affinché la sede rimanga stabile.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Per staccare l'anello di comando, premere sul bordo esterno dello stesso.</li> <li>✓ L'anello di comando si inclina così è possibile afferrare l'anello più facilmente.</li> <li>2. Togliere l'anello di comando dalla sede.</li> <li>3. Pulire con cura l'anello di comando e la sua sede nell'apparecchio con una soluzione di lavaggio ed un panno. Asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. Non mettere in ammollo l'anello di comando. Non lavare l'anello di comando nella lavastoviglie.</li> </ol>
Il fusibile è difettoso.	<p>Il fusibile è difettoso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.</li> </ul>
Alimentazione di corrente guasta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.</li> </ul>
Anomalia di funzionamento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → <i>"Servizio di assistenza clienti"</i>, Pagina 40</li> <li>2. Se c'è dell'acqua nel serbatoio, svuotare quest'ultimo.           <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprire lo sportello dell'apparecchio.</li> <li>- Afferrare il pannello di comando a destra e a sinistra.</li> <li>- Estrarre lentamente il pannello e spingerlo verso l'alto.</li> </ul> </li> </ol>

<b>Anomalia</b>	<b>Causa e ricerca guasti</b>
Elevata formazione di vapore durante l'apposita funzione Vapore	<p>L'apparecchio viene calibrato automaticamente. Nessun trattamento necessario.</p> <p>In caso di tempi di cottura troppo ridotti, l'apparecchio non si calibra automaticamente. Se si forma nuovamente una quantità elevata di vapore, ricalibrare l'apparecchio.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ripristinare le impostazioni di fabbrica. → "<i>Impostazioni di base</i>", Pagina 25</li> <li>2. Ripetere la calibratura. → "<i>Prima del primo utilizzo</i>", Pagina 13</li> </ol>
L'apparecchio richiede la decalcificazione senza che prima compaia il contatore.	<p>La durezza dell'acqua impostata è troppo bassa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Decalcificare l'apparecchio. → "<i>Decalcificazione</i>", Pagina 32</li> <li>2. Controllare la durezza dell'acqua e regolare le impostazioni di base con la durezza dell'acqua. → "<i>Impostazioni di base</i>", Pagina 25</li> </ol>
L'apparecchio richiede il risciacquo.	<p>Durante la decalcificazione è stata interrotta l'alimentazione elettrica oppure l'apparecchio è stato spento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Risciacquare l'apparecchio due volte. → "<i>Decalcificazione</i>", Pagina 32</li> </ul>
Sul display compare "Riempire il serbatoio dell'acqua", nonostante il serbatoio sia pieno.	<p>Il serbatoio dell'acqua non è innestato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua in modo tale che si innesti nel supporto. → "<i>Riempimento del serbatoio dell'acqua</i>", Pagina 18</li> </ul> <p>Il serbatoio dell'acqua è caduto. Per la caduta si sono staccati dei componenti all'interno del serbatoio dell'acqua. Il serbatoio dell'acqua non è ermetico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ordinare un nuovo serbatoio dell'acqua.</li> </ul>
I tasti lampeggiano.	<p>Anomalia di funzionamento</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non utilizzare acqua demineralizzata o filtrata. → "<i>Prima della prima messa in funzione</i>", Pagina 13</li> </ul> <p>Il sensore è difettoso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → "<i>Servizio di assistenza clienti</i>", Pagina 40</li> </ul>
Si sentono dei rumori simili a "plopp" durante la cottura a vapore.	<p>L'acqua di condensa si è creata dietro il pannello di comando. Nessun trattamento necessario. Non appena l'acqua di condensa è evaporata, i tasti non lampeggiano più.</p>
L'apparecchio ronza durante il funzionamento e dopo il suo spegnimento.	<p>Effetto freddo/caldo durante il riscaldamento dei surgelati causato dal vapore Nessun trattamento necessario.</p>
L'apparecchio ronza o fa un rumore simile a un "clic" durante l'apertura del pannello di comando.	<p>Il controllo del funzionamento della pompa genera dei rumori di funzionamento. Nessun trattamento necessario.</p>
L'illuminazione del vano di cottura non funziona.	<p>L'estrazione del pannello genera dei rumori di funzionamento. Nessun trattamento necessario.</p> <p>La lampadina a LED è guasta. <b>Nota:</b> Non rimuovere la copertura in vetro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → "<i>Servizio di assistenza clienti</i>", Pagina 40</li> </ul>

Anomalia	Causa e ricerca guasti
Durata di funzionamento massima raggiunta	<p>Per evitare un funzionamento duraturo involontario, dopo un po' di ore l'apparecchio smette automaticamente di riscaldare, se le impostazioni restano invariate. Compare un'avvertenza sul display.</p> <p>Il raggiungimento della durata massima di funzionamento si basa sulle rispettive impostazioni di una modalità di funzionamento.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Per proseguire il funzionamento premere su un campo touch a piacere o ruotare l'anello di comando.</li> <li>2. Qualora non serva, spegnere l'apparecchio con ①.</li> </ol> <p><b>Consiglio:</b> Affinché l'apparecchio non si spenga involontariamente, impostare una durata. → "Impostazione della durata", Pagina 17</p>
Sul display compare un messaggio con "D" o "E", ad es. D0111 o E0111.	<p>Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnere e riaccendere l'apparecchio.</li> <li>✓ Se l'anomalia non è più presente, il messaggio scompare.</li> <li>2. Se il messaggio compare di nuovo, rivolgersi al servizio assistenza clienti. Comunicare il messaggio d'errore esatto. → "Servizio di assistenza clienti", Pagina 40</li> </ol>
Il risultato di cottura è insoddisfacente.	<p>Le impostazioni non erano adatte. I valori di impostazione, come ad esempio la temperatura e la durata della cottura, dipendono dalla ricetta, dalla quantità e dalle pietanze.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► La prossima volta impostare valori minori o maggiori.</li> </ul> <p><b>Consiglio:</b> Sulla nostra homepage <a href="http://www.bosch-home.com">www.bosch-home.com</a> sono contenute molte indicazioni sulla preparazione e sui valori di impostazione adatti.</p>

## 26 Smaltimento

### 26.1 Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
  2. Tagliare il cavo di alimentazione.
  3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
- Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi validi su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## 27 Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet. Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza allegato o sul nostro sito Internet.

Il prodotto è dotato di sorgenti luminose con classe di efficienza energetica G. Tali sorgenti sono disponibili come componente di ricambio e devono essere sostituite esclusivamente da personale qualificato.

### 27.1 Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

La targhetta con i numeri si trova aprendo lo sportello dell'apparecchio. In alcuni apparecchi dotati del funzionamento a vapore, la targhetta di identificazione si trova nella parte posteriore del pannello.



Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

## 28 Dichiarazione di conformità

Con la presente, BSH Hausgeräte GmbH dichiara che l'apparecchio con funzionalità Home Connect è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni in materia della direttiva 2014/53/EU.

La dichiarazione di conformità dettagliata RED è consultabile su Internet, sul sito [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), alla pagina del prodotto nei documenti supplementari.



<b>D</b>	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz di WLAN (Wi-Fi): solo per l'uso in ambienti interni.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz di WLAN (Wi-Fi): solo per l'uso in ambienti interni.

## 29 Funziona così

Qui è possibile trovare le impostazioni adatte, gli accessori e le stoviglie migliori per diverse pietanze. Abbiamo adattato i suggerimenti in modo ottimale all'apparecchio.

### 29.1 Istruzioni generali per la preparazione

Osservare queste informazioni durante la preparazione di tutte le pietanze.

- La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dalla ricetta. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi.
- I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano cottura freddo. Inserire la pietanza e l'accessorio nel vano di cottura soltanto dopo il preriscaldamento.
- Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano cottura.

### 29.2 Istruzioni per la preparazione della cottura al forno

- Per la cottura di dolci, biscotti o pane, gli stampi per dolci più indicati sono quelli scuri in metallo.
- Per la preparazione di sformati e gratin, utilizzare stoviglie ampie e piane. Nelle stoviglie strette e alte gli alimenti necessitano infatti di un tempo di cottura maggiore e la parte superiore diventa più scura.
- Gli stampi in silicone non sono adatti.
- Se si preparano sformati direttamente nella leccarda, inserire quest'ultima al livello 1.
- I valori di impostazione relativi agli impasti per pane valgono sia per gli impasti in teglia sia per quelli in stampo a cassetta.

2,4 GHz di banda (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW  
5 GHz di banda (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 100 mW

### ATTENZIONE!

La presenza di acqua nel vano cottura caldo può causare la formazione di vapore. A causa della variazione di temperatura possono verificarsi danni.

- Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.
- Non collocare mai la stoviglia con acqua sul fondo del vano cottura.

### Livelli di inserimento

Per la cottura su un livello utilizzare il livello di inserimento 1.

Cottura al forno su 2 livelli	Livello
Leccarda	3
Teglia	1
Due griglie con stampi posizionati sopra	3
	1

Utilizzare il tipo di riscaldamento Aria calda 4D.

### Note

- Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.
- Una preparazione con il supporto della funzione vapore è possibile soltanto a un livello.

### 29.3 Istruzioni per la preparazione di arrosti, brasati e cottura al grill

- Le impostazioni consigliate valgono per pietanze da arrostire a temperatura di frigorifero e pollame non ripieno pronto da arrostire.
- Disporre il pollame nella pentola dalla parte del petto oppure controllando che la parte con la pelle sia rivolta verso il basso.

## it Funziona così

- Dopo ca. ½ - ⅔ del tempo indicato girare la carne, la pietanza da arrostire o il pesce intero.
- Il termometro per arrosti consente di ottenere una cottura perfetta. Osservare le informazioni importanti relative al corretto utilizzo. → *Pagina 20*

### Cottura arrosto sulla griglia

Cuocendola sulla griglia, la pietanza da arrostire rimane particolarmente croccante su tutti i lati. Cuocere ad esempio contemporaneamente pollame di grandi dimensioni o più pezzi.

- Procedere con la cottura arrosto di porzioni di spessore e peso simili così rosolano in modo uniforme e rimangono succosi.
- Collocare la pietanza da cuocere direttamente sulla griglia.
- Per raccogliere i liquidi che gocciolano, inserire la leccarda con la griglia posizionata al livello di inserimento indicato.
- A seconda delle dimensioni e del tipo di arrosto, aggiungere fino a ½ litro d'acqua nella leccarda. Con il fondo di cottura raccolto si può preparare una salsa. Inoltre si produce meno fumo e il vano cottura rimane meno sporco.

### Cottura arrosto in pentola

Se durante la preparazione si cuoce con il coperchio, il vano cottura rimane molto più pulito.

#### Informazioni generali per la cottura arrosto in pentola

- Utilizzare stoviglie refrattarie che possono essere utilizzate nel forno.
- Collocare la stoviglia sulla griglia.
- Si addice meglio una stoviglia in vetro.
- Rispettare le istruzioni del produttore della stoviglia.

### Cottura arrosto in una stoviglia senza coperchio

- Utilizzare una teglia alta.
- Se non si dispone di una stoviglia adatta, utilizzare la leccarda.

### Cottura arrosto in una stoviglia con coperchio

- Utilizzare un coperchio appropriato che chiude bene.
- La distanza tra la carne e il coperchio non deve essere inferiore a 3 cm, in quanto durante la cottura la carne può aumentare di volume.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

- Sollevare il coperchio in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.
- Tenere lontano i bambini.

### Grill

Grigliare pietanze che devono diventare croccanti.

- Grigliare porzioni di spessore e peso simili così rosolano in modo uniforme e rimangono succose.
- Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia.

- Per raccogliere i liquidi che gocciolano, spingere la leccarda almeno un livello al di sotto della griglia.

#### Note

- L'elemento grill si attiva e disattiva costantemente. Si tratta di un comportamento normale. La frequenza di ciò dipende dal livello grill impostato.
- Durante la cottura con il grill può svilupparsi fumo.

### 29.4 Cottura a vapore

Cuocere delicatamente le pietanze. I cibi restano particolarmente succosi.

A differenza della preparazione con il supporto della funzione vapore, la carne viene cotta senza formare la crosta.

- Utilizzare sempre stoviglie senza coperchio, refrattarie e adatte alla cottura al vapore.
- Si addice al meglio il contenitore per la cottura a vapore forato, misura XL. Per raccogliere il liquido che gocciola, spingere la leccarda a un livello più in basso nel vano cottura.  
Si può anche utilizzare un vassoio di vetro e disporlo sulla griglia.
- Coprire con la pellicola gli alimenti che normalmente vengono cotti a bagnomaria, ad es. con la pellicola alimentare.
- Non girare la pietanza.
- Per variare il gusto è possibile rosolare la carne, il pollame o il pesce prima della cottura a vapore. Ridurre la durata di cottura.
- I pezzi più grandi richiedono tempi di riscaldamento e di cottura più lunghi.
- Se si utilizzano più pezzi con lo stesso peso, l'apparecchio prolunga il tempo di riscaldamento. Il tempo di cottura resta inalterato.
- Nella parte principale delle istruzioni per l'uso si trovano informazioni sulla modalità di impostazione della cottura a vapore.  
→ "Vapore", *Pagina 18*

### Verdure su più livelli

Si possono cucinare in maniera impeccabile più pietanze o un menu completo su 2 livelli, ad es. broccoli e patate.

#### Riso o cereali

- Aggiungere acqua o del liquido nelle proporzioni indicate.  
Ad esempio 1:1,5 sta a significare 100 g di riso, 150 di liquido.

### 29.5 Preparazione di prodotti surgelati

- Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati.
- Rimuovere il ghiaccio.
- Prodotti surgelati sono precotti in parte in maniera non uniforme. La doratura non uniforme può mantenersi anche al termine della cottura al forno.

### 29.6 Preparazione dei piatti pronti

- Togliere i piatti pronti dalla confezione.
- Se si riscalda o si prepara un piatto pronto, utilizzare una stoviglia refrattaria.

## 29.7 Scelta delle pietanze

Qui si trovano i suggerimenti sulle impostazioni per numerose pietanze suddivise in categorie.

### Impostazioni consigliate per diverse pietanze

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → <b>Pagina 9</b>	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Torta morbida, sottile	Stampo a cassetta	1	□	150 - 170	-	60 - 80
Torta alla frutta o al quark con fondo di pasta frolla	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1	□	170 - 180	-	60 - 80
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1	◎	150 - 170 <sup>1</sup>	-	30 - 50
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1	◎	<b>1. 150-160</b> <b>2. 150-160</b>	01 0	<b>1. 10</b> <b>2. 25 - 35</b>
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1	◎ <sub>eco</sub>	150 - 160	-	50 - 60
Torta di pasta frolla con copertura umida	Leccarda	1	□	160 - 180	-	60 - 80
Torta lievitata con copertura umida	Leccarda	1	□	180 - 200	-	30 - 45
Muffin	Teglia per muffin	1	□	170 - 190	-	15 - 30
Dolcetti lievitati	Teglia	1	□	160 - 170	-	30 - 40
Dolcetti lievitati	Teglia	1	◎	160 - 180	02	25 - 35
Biscottini	Teglia	2	◎	140 - 160	-	15 - 30
Biscottini, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3+1	◎	130 - 150	-	20 - 35
Pane, forma a piacere, 750 g	Leccarda o Stampo a cassetta	1	◎	<b>1. 210 - 220<sup>1</sup></b> <b>2. 180 - 190</b>	-	<b>1. 10 - 15</b> <b>2. 25 - 35</b>
Pane, forma a piacere, 750 g	Leccarda o Stampo a cassetta	1	◎	<b>1. 210 - 220</b> <b>2. 180 - 190</b>	03 0	<b>1. 10-15</b> <b>2. 25-35</b>
Pane, forma a piacere, 1500 g	Leccarda o Stampo a cassetta	1	◎	<b>1. 210 - 220<sup>1</sup></b> <b>2. 180 - 190</b>	-	<b>1. 10 - 15</b> <b>2. 40 - 50</b>
Pane, forma a piacere, 1500 g	Leccarda o Stampo a cassetta	1	◎	<b>1. 210 - 220</b> <b>2. 180 - 190</b>	03 0	<b>1. 10-15</b> <b>2. 45-55</b>
Pane, forma a piacere, 1500 g	Stampo a cassetta	1	◎ <sub>eco</sub>	200 - 210	-	35 - 45
Panfocaccia	Leccarda	2	□	220 - 230	03	20-30
Pagnotte fresche	Teglia	1	□	180 - 200	-	25 - 35
Pagnotte fresche	Teglia	1	◎	200 - 220	02	20 - 30
Pizza fresca	Teglia	1	◎	200 - 220	-	20 - 30
Pizza fresca, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3+1	◎	180 - 200	-	35 - 45

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

<sup>2</sup> Per iniziare, riempire la stoviglia con ca. 100 ml di liquido. Durante il funzionamento, il serbatoio dell'acqua deve essere rabboccato.

<sup>3</sup> Girare la pietanza dopo 2/3 del tempo totale.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Pizza, cruda, fondo sottile, nella teglia per pizza	Teglia per pizza	1		210 - 230	-	20 - 30
Tarte flambée	Leccarda	1		280 - 300 <sup>1</sup>	-	8 - 18
Tarte flambée	Leccarda	1		200 - 220 <sup>1</sup>	02	15 - 25
Sformato, salato, ingredienti cotti	Stampo per sformato	1		200 - 220	-	35 - 55
Sformato, salato, ingredienti cotti	Stampo per sformato	1		160 - 170	02	40 - 50
Gratin di patate crude, spessore 4 cm	Stampo per sformato	1		170 - 180	-	50 - 65
Pollo, 1 kg, non ripieno	Griglia	1		200 - 220	-	60 - 70
Pollo, 1 kg, non ripieno	Griglia	1		200-220	02	50 - 60
Filetto di petto di pollo, al vapore	Contenitore per la cottura a vapore	2+1		100	-	15 - 25
Tranci di pollo, 250 g ciascuno	Griglia	2		220 - 230	-	30 - 35
Tranci di pollo, 250 g ciascuno	Griglia	2		200 - 220	02	30 - 45
Oca, non ripiena, 3 kg	Griglia	1		160 - 180	-	120 - 150
Oca, non ripiena, 3 kg	Griglia	1		1. 130-140	02	1. 110 - 120
				2. 150-160	02	2. 20 - 30
				3. 170-180	0	3. 30 - 40
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Griglia	1		180 - 200	-	120 - 130
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio.	1		180 - 190	01	110 - 130
Arrosto di maiale con cotenna, ad es. spalla, 2 kg	Stoviglia senza coperchio.	1		1. 100	01	1. 25 - 30
				2. 170-180	0	2. 60-80
				3. 200-210		3. 25-30
Filetto di manzo, cottura media, 1 kg	Griglia	1		210 - 220	-	40 - 50
Filetto di manzo, cottura media, 1 kg	Stoviglia senza coperchio.	1		190 - 200	01	50 - 60
Brasato di manzo, 1,5 kg	Stoviglia con coperchio	1		200 - 220	-	130 - 140
Brasato di manzo, 1,5 kg <sub>2</sub>	Stoviglia senza coperchio.	1		1. 150	03	1. 30
				2. 130	02	2. 120 - 150
Brasato di manzo, 1,5 kg	Stoviglia con coperchio	1		200 - 220	-	140 - 160
Roastbeef, cottura media, 1,5 kg	Griglia	1		220 - 230	-	60 - 70
Roastbeef, cottura media, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio.	1		190 - 200	01	65 - 80
Hamburger, altezza 3-4 cm	Griglia	2		3	-	25 - 35 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.<sup>2</sup> Per iniziare, riempire la stoviglia con ca. 100 ml di liquido. Durante il funzionamento, il serbatoio dell'acqua deve essere rabboccato.<sup>3</sup> Girare la pietanza dopo 2/3 del tempo totale.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, 1,5 kg	Griglia	1		170 - 190	-	50 - 70
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, 1,5 kg	Stoviglia senza copricchio.	1		170 - 180	01	80 - 90
Pesce intero alla griglia 300 g, ad es. trota	Griglia	1		170 - 190	-	20 - 30
Pesce intero al forno, 300 g, ad es. trota	Leccarda	1		1. 170-180 2. 160-170	02 0	1. 15 - 20 2. 5 - 10
Pesce intero al vapore 300 g, ad es. trota	Contenitore per la cottura a vapore	2		80 - 90	-	15 - 25
Filetto di pesce al naturale al vapore	Contenitore per la cottura a vapore	2		80-100	-	10 - 16
Cavolfiori interi al vapore	Contenitore per la cottura a vapore	2		100	-	25-35
Carote a rondelle al vapore	Contenitore per la cottura a vapore	2		100	-	10 - 20
Spinaci al vapore	Contenitore per la cottura a vapore	2		100	-	2 - 3
Patate intere, con la buccia, lesse	Contenitore per la cottura a vapore	2		100	-	35 - 45
Riso a chicco lungo, 1:1,5	Stoviglia bassa	1		100	-	20 - 30
Uova sode	Contenitore per la cottura a vapore	2		100	-	9 - 11

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

<sup>2</sup> Per iniziare, riempire la stoviglia con ca. 100 ml di liquido. Durante il funzionamento, il serbatoio dell'acqua deve essere rabboccato.

<sup>3</sup> Girare la pietanza dopo 2/3 del tempo totale.

## Dessert

### Preparazione del crème caramel o della crème brûlée

1. Preparare il composto per la crema secondo la propria ricetta.
2. Versare il composto per 2-3 cm negli stampini.
3. Mettere gli stampini direttamente sul contenitore per la cottura a vapore forato, misura XL.
4. Coprire con la pellicola gli alimenti che normalmente vengono cotti a bagnomaria, ad es. con la pellicola alimentare.
5. Regolare l'apparecchio in base all'impostazione consigliata.
6. Se gli stampini sono di un materiale molto spesso, il tempo di cottura si prolunga.

### Preparazione dello yogurt

1. Togliere dal vano cottura i supporti e gli accessori.

### Impostazioni consigliate per dessert e composte

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C/ livello di lievitazione	Durata in min.
Crème brûlée	Stampi monoporzione	1		85	20 - 30

2. Sul piano cottura, riscaldare 1 litro di latte (3,5% di grasso) a 90 °C, quindi lasciarlo raffreddare fino a 40 °C.  
Per il latte a lunga conservazione è sufficiente riscaldare a 40 °C.
3. Aggiungere 150 g di yogurt a temperatura di frigorifero nel latte.
4. Riempire piccoli recipienti, come ad es. tazze o bicchieri piccoli.
5. Coprire i contenitori con della pellicola, come ad es. quella per alimenti.
6. Collocare il recipiente sul fondo del vano cottura.
7. Regolare l'apparecchio in base all'impostazione consigliata.
8. Dopo la preparazione, lasciar raffreddare lo yogurt in frigorifero per almeno 12 ore.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C/ livello di lievitazione	Durata in min.
Crème caramel	Stampi monoporzione	1		85	25 - 35
Dampfnudeln (gnocchi dolci al vapore)	Leccarda	1		100	25-30
Yogurt	Stampi monoporzione	Fondo del vano cottura		35 - 40	300 - 360
Riso al latte, 1:2,5	Leccarda	1		100	35-45
Composta di frutta	Leccarda	1		100	10 - 20

## 29.8 Tipi di preparazione particolari e altri usi

Informazioni e impostazioni consigliate relative a tipi di preparazione particolari e altri usi, ad es. cottura a fuoco lento o sterilizzazione.

### Cottura a fuoco lento

Cuocere a fuoco lento i tagli pregiati di carne, ad es. tagli teneri di manzo, vitello, maiale, agnello e pollame.

### Cottura a fuoco lento di pollame o carne

**Nota:** Con la cottura delicata non è possibile il funzionamento differito.

**Requisito:** Il vano cottura è freddo.

1. Utilizzare carne fresca e in perfette condizioni igieniche, senza ossa.
2. Collocare la stoviglia sulla griglia al livello 1 nel vano cottura.
3. Preriscaldare il vano cottura e la stoviglia per circa 15 minuti.
4. Sul piano cottura, arrostire bene la carne su tutti i lati.
5. Disporla subito sul piatto preriscaldato nel vano cottura.  
Affinché la temperatura all'interno del vano cottura resti uniforme, durante la cottura a fuoco lento tenere chiuso lo sportello del vano cottura.
6. Dopo la cottura a fuoco lento, togliere la carne dal vano cottura.

### Impostazioni consigliate per la cottura a fuoco lento

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tempo di rosolatura in min.	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Durata in min.
Petti d'anatra, leggermente al sangue, 300 g ciascuno	Stoviglia senza copertina.	1	6 - 8		95 <sup>1</sup>	45 - 60
Filetto di maiale, intero	Stoviglia senza copertina.	1	4 - 6		85 <sup>1</sup>	45 - 70
Filetto di manzo, 1 kg	Stoviglia senza copertina.	1	4 - 6		85 <sup>1</sup>	90 - 120
Medaglioni di vitello, spessore 4 cm	Stoviglia senza copertina.	1	4		80 <sup>1</sup>	40 - 60
Costolette d'agnello di sossate, 200 g ciascuna	Stoviglia senza copertina.	1	4		85 <sup>1</sup>	30 - 45

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

### Sterilizzazione e igiene

Sterilizzare stoviglie o biberon refrattari in perfette condizioni. Il procedimento equivale alla normale bollitura.

### Sterilizzazione biberon

1. Pulire sempre i biberon subito dopo l'uso con uno scovolino.

2. Lavare i biberon in lavastoviglie.
3. Posizionare i biberon nel contenitore per la cottura a vapore, misura XL, in modo che non si tocchino.
4. Avviare il programma "Sterilizzazione".
5. Pulire l'apparecchio dopo la sterilizzazione.
6. Dopo la disinfezione asciugarli con un panno pulito.

## Impostazioni consigliate per l'igiene

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di ri-scaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Preparazione di vasetti per la marmellata o per la conserva	Contenitore per la cottura a vapore, misura XL	1		100	-	10-15
Concludere la sterilizzazione dei vasetti per la marmellata	Contenitore per la cottura a vapore, misura XL	1		100	-	15-20
Eliminare i germi dalle stoviglie pulite	Contenitore per la cottura a vapore, misura XL	1		100	-	15-20

## Lievitazione dell'impasto

Lasciare lievitare l'impasto in 2 fasi: una volta tutto insieme (1<sup>a</sup> fase lievitazione) e una seconda volta già suddiviso in panetti (2<sup>a</sup> fase riposo).

**Requisito:** Il vano cottura è freddo.

1. Lievitazione:
  - inserire la griglia.
  - Collocare l'impasto in una ciotola sulla griglia.
  - Regolare l'apparecchio in base all'impostazione consigliata.

- Durante l'operazione non aprire lo sportello dell'apparecchio per non far uscire l'umidità.

2. Riposo:
  - continuare a lavorare l'impasto e dargli la forma finale prima di procedere con la cottura.
  - Inserire l'impasto nel livello di inserimento indicato.
3. Prima della cottura pulire e asciugare il vano cottura.

## Impostazioni consigliate per la lievitazione

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di ri-scaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Durata in min.
Impasto ricco di grassi, ad es. panettone	Ciotola su griglia Stampo sulla griglia	1. 1 2. 1	1. 2.	1. 40-45 2. 40-45	1. 40-90 2. 30-60
Pane bianco	Ciotola su griglia Leccarda	1. 1 2. 1	1. 2.	1. 35 - 40 2. 35 - 40	1. 30 - 40 2. 15 - 25

## Scongelamento

Scongelare le pietanze surgelate con il proprio apparecchio.

### Istruzioni per la preparazione dello scongelamento

- La funzione di scongelamento con vapore è adatta per scongelare frutta e verdura surgelata
- Per scongelare prodotti da forno utilizzare il tipo di riscaldamento Aria calda 4D.
- È meglio scongelare, pollame, carne e pesce nel frigorifero.
- Per scongelare gli alimenti surgelati, toglierli dalla confezione.
- Accessori/stoviglie:
  - Disporre la frutta e la verdura surgelate nel contenitore per la cottura a vapore forato, misura XL. Per raccogliere i liquidi che gocciolano, spingere la leccarda un livello al di sotto.
  - Mettere gli alimenti surgelati per cui deve essere conservato il liquido, ad es. gli spinaci alla panna, nella leccarda o in una stoviglia sulla griglia.
  - Disporre i prodotti da forno sulla griglia.

- Le impostazioni consigliate valgono per pietanze a temperatura di scongelamento (-18 °C).

## Rigenerazione

Riscaldamento delle pietanze con il supporto della funzione vapore. Le pietanze sono gustose e sembrano appena fatte. È possibile cuocere prodotti da forno preparati il giorno prima.

### Istruzioni per la preparazione della rigenerazione

- Utilizzare sempre stoviglie senza coperchio, refrattarie e adatte alla cottura al vapore.
- Utilizzare stoviglie larghe e piene. I cibi freddi prolungano la rigenerazione.
- Collocare la stoviglia sulla griglia.
- Disporre le pietanze che non devono essere preparate nella stoviglia direttamente sulla griglia al livello 1, ad es. le pagnotte.
- Non coprire le pietanze.
- Non aprire lo sportello del vano cottura durante la rigenerazione, altrimenti si forma troppo vapore.
- Pulire il vano cottura dopo la rigenerazione e asciugarlo.

### Impostazioni consigliate per la rigenerazione

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Pizza, cotta al forno	Griglia	1		170 - 180 <sup>1</sup>	-	5 - 15
Pagnotte e baguette cotte al forno	Griglia	1		160 - 170 <sup>1</sup>	-	10 - 20

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

### Mantenere in caldo

#### Istruzioni per la preparazione dello scaldavivande

- Se si usa il tipo di riscaldamento "Scaldavivande" evitare la formazione di condensa. Non si deve pulire il vano cottura.
- Non coprire le pietanze.
- Mantenere in caldo le pietanze non più di 2 ore.

- Osservare che alcune pietanze continuano la cottura mentre le si mantiene in caldo.

I diversi livelli di emissione di vapore sono adatti per tenere in caldo:

- livello 1: porzioni di arrosto e carne arrostita brevemente
- livello 2: sformati e contorni
- livello 3: pasticci e minestre

### 29.9 Pietanze sperimentate

Le informazioni contenute in questa sezione sono state create per gli enti di controllo, al fine di agevolare le verifiche dell'apparecchio secondo EN 60350-1.

#### Cottura al forno

- I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano cottura freddo.
- Osservare le avvertenze contenute nelle impostazioni consigliate relative al preriscaldamento. I valori indicati non si riferiscono al riscaldamento rapido.
- Per la cottura al forno utilizzare inizialmente la temperatura più bassa tra quelle indicate.
- Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

- Livelli di inserimento per la cottura al forno su 2 livelli:
  - Leccarda: livello 3
  - Teglia: livello 1
- Pan di Spagna all'acqua
  - Se si cuoce su 2 livelli disporre gli stampi l'uno sopra l'altro sulle griglie in modo sfalsato.

#### Impostazioni consigliate per la cottura al forno

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → Pagina 9	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Biscotti siringati	Teglia	1		150 - 160 <sup>1</sup>	-	25 - 40
Biscotti siringati	Teglia	1		140 - 150 <sup>1</sup>	-	25 - 40
Biscotti siringati, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3+1		140 - 150 <sup>1</sup>	-	30 - 40
Cupcake	Teglia	1		160 <sup>1</sup>	-	25 - 35
Cupcake	Teglia	1		150 <sup>1</sup>	-	25 - 35
Cupcake, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3+1		150 <sup>1</sup>	-	25 - 35
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160 - 170 <sup>2</sup>	-	25 - 35

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio per 5 minuti. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

<sup>2</sup> Preriscaldare l'apparecchio. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → <b>Pagina 9</b>	Temperatura in °C	Intensità di vapore	Durata in min.
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160 - 170 <sup>2</sup>	-	25 - 35
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		<b>1.</b> 150-160 <b>2.</b> 150-160	01 0	<b>1.</b> 10 <b>2.</b> 20 - 30

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio per 5 minuti. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

<sup>2</sup> Preriscaldare l'apparecchio. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

### Cottura a vapore

Se indicato nelle impostazioni consigliate, inserire la leccarda un livello al di sotto del contenitore per la cottura a vapore forato, misura XL.

### Livelli di inserimento

Livelli di inserimento per la cottura a vapore su un livello

- Utilizzare al massimo 2,5 kg.

- Contenitore per la cottura a vapore forato misura XL: livello 2

Livelli di inserimento per la cottura a vapore su due livelli

- Utilizzare al massimo 1,8 kg per ciascun livello.
- Contenitore per la cottura a vapore forato misura XL: livello 3
- Contenitore per la cottura a vapore forato misura XL: livello 2

### Impostazioni consigliate per la cottura a vapore

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → <b>Pagina 9</b>	Temperatura in °C	Durata in min.
Piselli, surgelati, due contenitori	2x Contenitore per la cottura a vapore, misura XL + Leccarda	3+2+1		100	- <sup>1, 2</sup>
Broccoli, freschi, 300 g	Contenitore per la cottura a vapore, misura XL	2		100 <sup>3</sup>	6 - 7 <sup>4</sup>
Broccoli, freschi, un contenitore	Contenitore per la cottura a vapore, misura XL	2		100 <sup>3</sup>	6 - 7 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> La prova è terminata quando nel punto più freddo vengono raggiunti 85 °C (vedere IEC 60350-1).

<sup>2</sup> La prova è terminata quando nel punto più freddo vengono raggiunti 85 °C (vedere IEC 60350-1).

<sup>3</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

<sup>4</sup> Un grado di cottura confrontabile tra il campione di riferimento e il campione principale viene raggiunto quando il campione di riferimento viene cotto per 5 minuti (prodotto come descritto in IEC 60350-1).

### Impostazioni consigliate per la cottura al grill

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento → <b>Pagina 9</b>	Temperatura in °C/ livello grill	Durata in min.
Dorare i toast	Griglia	3		3	3 - 6

## 30 Istruzioni per il montaggio

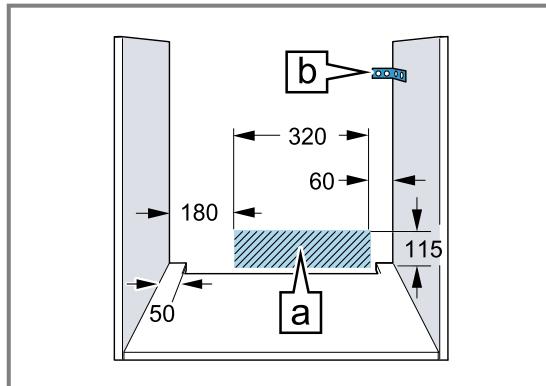
Osservare queste informazioni durante il montaggio dell'apparecchio.



### **⚠ 30.1 Indicazioni generali di montaggio**

Osservare le presenti indicazioni prima di iniziare il montaggio dell'apparecchio.

- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e la pellicola adesiva dal vano cottura e dallo sportello prima della messa in funzione.
- Osservare la guida di montaggio per i componenti degli accessori.
- I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 95 °C e i mobili adiacenti fino a 70 °C.
- Non montare l'apparecchio dietro a uno sportello decorativo o a uno sportello del mobile. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Completare i lavori di taglio sul mobile prima dell'inserimento dell'apparecchio. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.
- La presa di collegamento dell'apparecchio deve trovarsi all'interno dell'area tratteggiata **a** o all'esterno dell'area di incasso. Fissare il mobile alla parete con un angolare **b** disponibile in commercio.



- In caso di apparecchi con pannello dei comandi orientabile, prestare attenzione affinché quest'ultimo non urti i mobili contigui durante la fase di estrazione.
- Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio. Parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite.
- Nelle figure le misure sono espresse in mm.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo: magnetismo!**

Nel pannello di comando o negli elementi di comando sono inseriti magneti permanenti che possono interferire con gli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici, durante il montaggio, devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dal pannello di comando o dagli elementi di comando.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

È pericoloso utilizzare un cavo di alimentazione con una prolunga e un adattatore non ammesso.

- ▶ Non utilizzare prese multiple.
- ▶ Utilizzare solo cavi di prolunga certificati, dotati di una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> e conformi ai relativi requisiti di sicurezza vigenti a livello nazionale.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è troppo corto, contattare il servizio di assistenza clienti.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli adattatori approvati dal produttore.

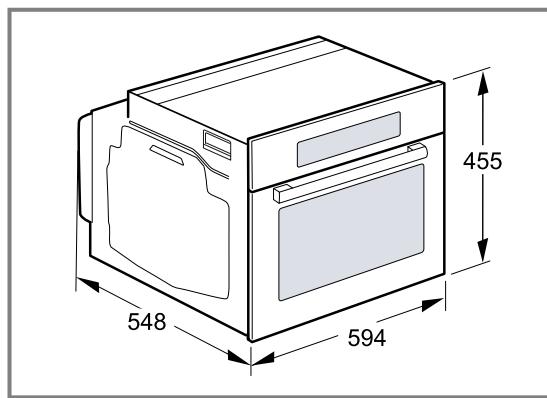
### **ATTENZIONE!**

Trasportando l'apparecchio dalla maniglia, questa può rompersi in quanto non sopporta il peso dell'apparecchio.

- ▶ Non trasportare o reggere l'apparecchio affidandolo dalla maniglia.

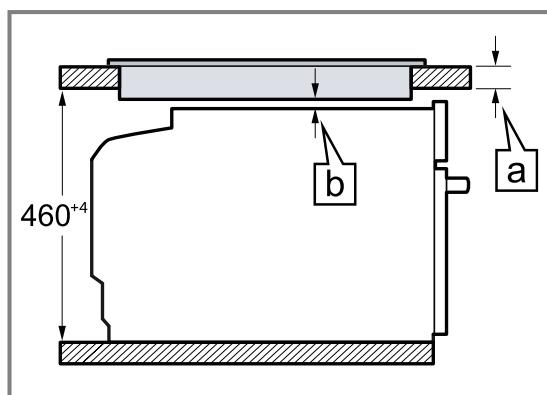
### 30.2 Dimensioni apparecchio

Qui sono riportate le dimensioni dell'apparecchio



### 30.4 Montaggio sotto un piano cottura

Se l'apparecchio viene incassato sotto un piano cottura, vanno rispettate le seguenti misure minime, eventualmente inclusa sottostruttura.

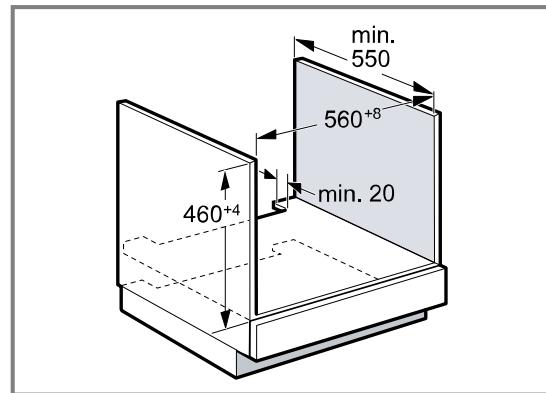


<b>Tipo di piano cottura</b>	<b>a rialzato in mm</b>	<b>a a filo in mm</b>	<b>b in mm</b>
Piano cottura a induzione	42	43	5
Piano di cottura con sistema a induzione sull'intera superficie	52	53	5
Piano cottura a gas	32	43	5 <sup>1</sup>
Piano cottura elettrico	32	35	2

<sup>1</sup> Osservare le eventuali istruzioni di installazione nazionali divergenti per il piano cottura.

### 30.3 Montaggio sotto un piano di lavoro

Per il montaggio sotto un piano di lavoro, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.

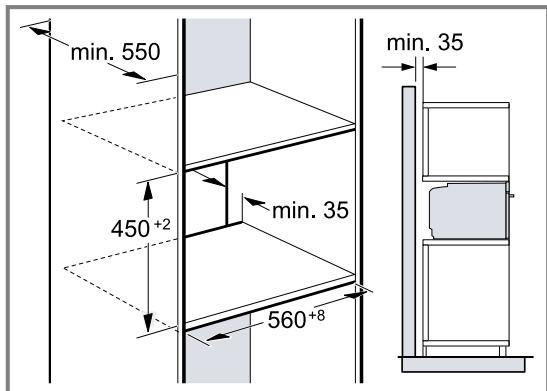


- Per la ventilazione dell'apparecchio occorre una fessura di ventilazione nel ripiano intermedio.
- Fissare il piano di lavoro al mobile da incasso.
- Rispettare le istruzioni di montaggio del piano cottura eventualmente presenti.
- Osservare le eventuali istruzioni di installazione nazionali divergenti per il piano cottura.

Sulla base della distanza minima necessaria **b** risulta lo spessore minimo del piano di lavoro **a**.

### 30.5 Montaggio in un mobile alto

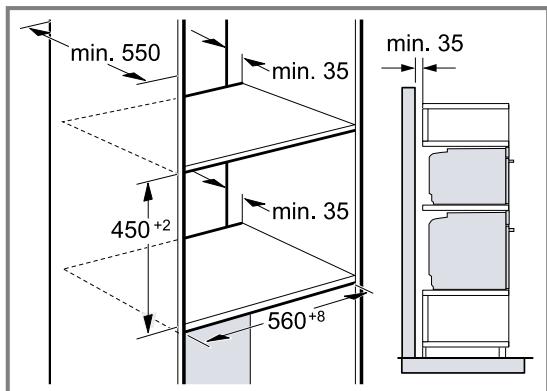
Per il montaggio in un mobile alto, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.



- Per la ventilazione dell'apparecchio occorre una fessura di ventilazione nei doppifondi.
- Se oltre ai pannelli posteriori dell'elemento, il mobile alto ha un ulteriore pannello posteriore, quest'ultimo deve essere rimosso.
- Montare l'apparecchio a un'altezza tale da poter prelevare gli accessori senza problemi.

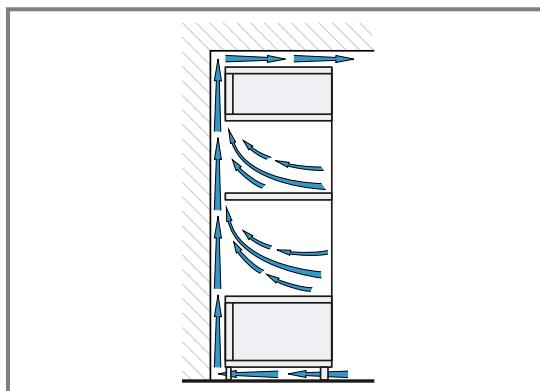
### 30.6 Montaggio di due apparecchi sovrapposti

È possibile montare l'apparecchio anche sopra o sotto un altro apparecchio. Per il montaggio in sovrapposizione, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.



- Per la ventilazione degli apparecchi occorre una fessura di ventilazione nei doppifondi.
- Per garantire un'aerazione sufficiente degli apparecchi, è necessaria un'apertura di ventilazione di almeno 200 cm<sup>2</sup> nello zoccolo. A tal fine, accorciare lo zoccolo o montare una griglia di ventilazione.

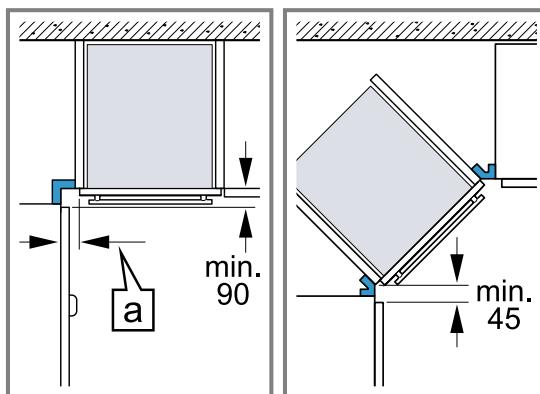
- Prestare attenzione a che lo scambio di aria sia conforme allo schizzo.



- Montare gli apparecchi a un'altezza tale da poter prelevare gli accessori senza problemi.

### 30.7 Montaggio angolare

Per il montaggio angolare, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.



- Per permettere l'apertura dello sportello, tenere conto delle dimensioni minime del montaggio angolare. La misura **a** dipende dallo spessore del frontale del mobile e della maniglia.

### 30.8 Collegamento elettrico

Per eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio in sicurezza, osservare le presenti avvertenze.

- L'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.
- La protezione avviene secondo l'indicazione di potenza sulla targhetta di identificazione e nel rispetto delle disposizioni locali.
- Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere privo di tensione.
- Allacciare l'apparecchio esclusivamente mediante il cavo fornito in dotazione.
- Collegare il cavo di alimentazione alla parete posteriore dell'apparecchio fino ad udire un clic. È possibile richiedere presso il servizio di assistenza tecnica un cavo di alimentazione di 3 m.
- Sostituire il cavo di alimentazione unicamente con un cavo originale disponibile presso il servizio di assistenza tecnica.
- La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.

## Collegamento elettrico dell'apparecchio alla spina con messa a terra

**Nota:** L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

- Inserire la spina nella presa con messa a terra. Se l'apparecchio è incassato, la spina di alimentazione del cavo di collegamento alla rete elettrica deve essere liberamente accessibile, oppure qualora non fosse possibile accedere liberamente alla spina, nell'impianto elettrico fisso deve essere montato un dispositivo di separazione conformemente alle norme di installazione.

## Collegamento elettrico dell'apparecchio senza spina con messa a terra

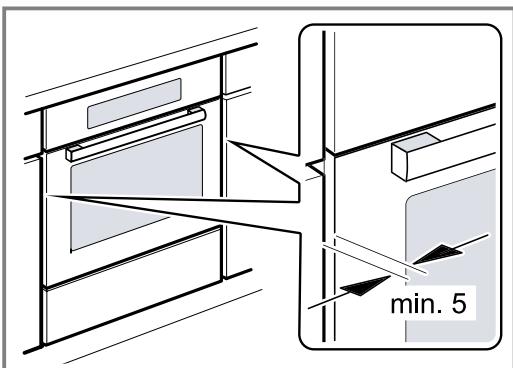
**Nota:** L'allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito esclusivamente da personale specializzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Nell'impianto elettrico fisso deve essere montato un dispositivo di separazione conformemente alle norme di installazione.

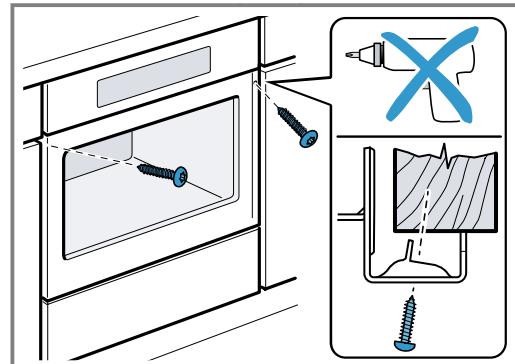
- Nella presa di collegamento, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero"). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportarne il danneggiamento.
- Attenersi allo schema di allacciamento. Per la tensione, vedere la targhetta di identificazione.
- Collegare i fili del collegamento di rete rispettando l'attribuzione dei colori:
  - Verde-giallo = conduttore di terra
  - Blu = conduttore neutro ("zero")
  - Marrone = fase (conduttore esterno)

## 30.9 Montaggio dell'apparecchio

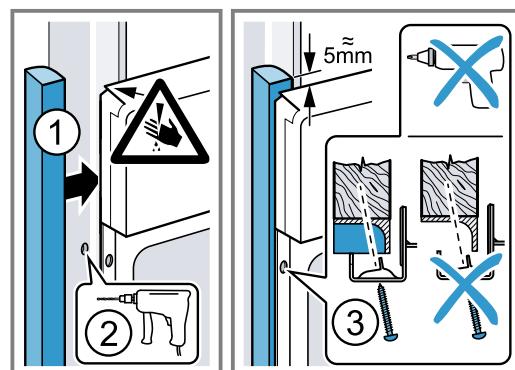
- Inserire l'apparecchio fino in fondo e centrarlo.



- Fissare l'apparecchio con le viti.



- In caso di cucine con maniglia integrata verticale:
  - Applicare un pezzo di riempimento adatto ① per coprire eventuali bordi taglienti e garantire un montaggio sicuro.
  - Preforare i profili di alluminio per realizzare un raccordo a vite ②.
  - Fissare l'apparecchio con la vite adeguata ③.



**Nota:** Non chiudere lo spazio tra il piano di lavoro e l'apparecchio con ulteriori listelli. Sulle pareti laterali del mobile non deve essere collocato alcun listello di isolamento termico.

## 30.10 Smontaggio dell'apparecchio

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Svitare le viti di fissaggio.
- Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarre completamente.







## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001674651** (021010)

it